叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：何西阿书(the World English Bible (web) Hosea) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）：何西阿书(The World English Bible (WEB) Hosea)

第1/1页

[frɒm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔ:g] [wɪð] [slaɪt] [ˌriː'fɔːmætɪŋ] [baɪ] ['mɑːtɪn] [wɔːd] .
From www . ebible . org with slight reformatting by Martin Ward .
从 万维网 . 圣经 . 组织 和 轻微 重新格式化 经过 马丁 沃德 .

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [həʊ'zɪə] - : -
Book 28 Hosea 001 : 001
书 - 何西阿 - : -

何西阿书 28:1

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][həʊ'zɪə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['bɪri] , [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]
The word of Yahweh that came to Hosea the son of Beeri , in the days of
这 单词 的 耶和华 那 来了 到 何西阿 这 儿子 的 啤酒 , 在 这 天 的
[ʌ'zaɪə] ,
Uzziah ,
乌西雅 ,

乌西雅的时候，耶和华的话临到比利的儿子何西阿，

['dʒoʊθəm] , ['eɪ.hæz] , [ænd; ənd] [ˌhɛzɪ'kaɪə] , [kɪŋz] [ɒv; əv]['dʒuːdə] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]
Jotham , Ahaz , and Hezekiah , kings of Judah , and in the days of
约瑟姆 , 阿哈兹 , 和 希西家 , 国王 的 犹大 , 和 在 这 天 的
[ˌdʒerə'bəʊəm][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][dʒoʊ æʃ] ,
Jeroboam the son of Joash ,
耶罗波安 这 儿子 的 约阿施 ,

犹大王约坦、亚哈斯、希西家，以及约阿施的儿子耶罗波安在位的时候，

[kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] . - : -
king of Israel . 001 : 002
国王 的 以色列 . - : -

以色列国王.001: 002

[wen] ['jɑːweɪ] [spəʊk] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst][baɪ][həʊ'zɪə] , ['jɑːweɪ] [sed] [tuː; tə][həʊ'zɪə] , " [gəʊ] ,
When Yahweh spoke at the first by Hosea , Yahweh said to Hosea , " Go ,
什么时候 耶和华 辐 在 这 第一的 经过 何西阿 , 耶和华 说 到 何西阿 , " 去 ,

耶和华第一次藉何西阿说话的时候，耶和华对何西阿说：“你去，

[teɪk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [ə; eɪ] [waɪf] [ɒv; əv][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ʌn'feɪθflnəs] ;
take for yourself a wife of prostitution and children of unfaithfulness ;
拿 为了 你自己 一个 妻子 的 卖淫 和 孩子们 的 不忠 ;
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lænd] [kə'mits] [greɪt] [ə'dʌltəri] ,
for the land commits great adultery ,
为了 这 土地 提交 伟大的 通奸 ,

你要娶妓女为妻，娶淫乱所生的孩子；因为这地淫乱甚多。

[fə'seikɪŋ] ['jɑːweɪ] .
forsaking Yahweh .
放弃 耶和华 .

背弃耶和华。

" - : - [səʊ][hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [tʊk] ['gəʊmə(r)][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]
" 001 : 003 So he went and took Gomer the daughter of Diblaim ; and she
" - : - 所以 他 去 和 采取 戈默 这 女儿 的 - ; 和 她
[kən'siːvd] ,
conceived ,
构思 ,

“001: 003 于是他去娶了底伯兰的女儿歌篾；歌篾就怀孕了，

[ænd; ənd][bɔː(r)][hɪm][ə; eɪ][sʌn] .
and bore him a son .
和 钻孔 他 一个 儿子 .

她为他生了一个儿子。

- : - ['jɑːweɪ] [sed] [tuː; tə][hɪm] , " [kɔːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['dʒezrɪəl] ; [fɔː(r); fə(r)] [jet] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
001 : 004 Yahweh said to him , " Call his name Jezreel ; for yet a little while ,
- : - 耶和华 说 到 他 , " 称呼 他的 姓名 耶斯列 ; 为了 然而 一个 小的 尽管 ,

001: 004 耶和华对他说：“给他起名叫耶斯列；因为还有片时，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]['dʒezrɪəl][ɒn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒiːhjuː] ,
and I will avenge the blood of Jezreel on the house of Jehu ,
和 我 将要 报仇 这 血 的 耶斯列 在 这 房子 的 耶户 ,

我必为耶斯列人的血向耶户家报仇。

[ænd; ənd] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [tuː; tə] [siːs] . - : -
and will cause the kingdom of the house of Israel to cease . 001 : 005
和 将要 原因 这 王国 的 这 房子 的 以色列 到 停止 . - : -

并将导致以色列国灭亡。001: 005

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðæt] [ai] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ɪn][ðə; ði] ['væli]
It will happen in that day that I will break the bow of Israel in the valley
它 将要 发生 在 那 天 那 我 将要 休息 这 弓 的 以色列 在 这 谷
[ɒv; əv]['dʒezrɪəl] .
of Jezreel .
的 耶斯列 .

到那日，我必在耶斯列谷折断以色列的弓。

" - : - [ʃiː; ʃi] [kən'siːvd] [ə'gen] , [ænd; ənd][bɔː(r)][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
" 001 : 006 She conceived again , and bore a daughter .
" - : - 她 构思 再次 , 和 钻孔 一个 女儿 .

“001: 006 她再次怀孕，生了一个女儿。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm] , " [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ləʊ] - [ruːhɑːmə] { [ləʊ] - [ruːhɑːmə] [miːnz] "
Then he said to him , " Call her name Lo - Ruhamah { Lo - Ruhamah means "
然后 他 说 到 他 , " 称呼 她 姓名 洛 - 鲁哈玛 { 洛 - 鲁哈玛 方法 "
[nɒt] [lʌvd] . " } ;
not loved . " } ;
不是 喜爱 . " } ;

然后他对他说：“给她起名叫罗路哈玛（罗路哈玛的意思是‘不被爱’）。”

[fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
for I will no longer have mercy on the house of Israel ,
为了 我 将要 不 更长 有 怜悯 在 这 房子 的 以色列 ,

因为我必不再怜悯以色列家，

[ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][ɪn] ['eni] [wei] ['pɑːd(ə)n][ðem; ðəm] . - : -
that I should in any way pardon them . 001 : 007
那 我 应该 在 任何 方式 赦免 他们 . - : -

我绝不会以任何方式原谅他们。001: 007

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒuːdə] ,
But I will have mercy on the house of Judah ,
但 我 将要 有 怜悯 在 这 房子 的 犹大 ,

但我必怜悯犹大家，

[ænd; ənd] [wɪl] [seɪv] [ðem; ðəm][baɪ] ['jɑːweɪ] [ðeə(r)][gɒd] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [seɪv] [ðem; ðəm][baɪ]
and will save them by Yahweh their God , and will not save them by
和 将要 节省 他们 经过 耶和华 他们的 上帝 , 和 将要 不是 节省 他们 经过
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

祂必藉着耶和华他们的神拯救他们，而不是藉着弓箭拯救他们。

[sɒːd] , ['bæt(ə)l] , ['hɔːsɪz] , [ɔː(r)] ['hɔːsmən] . " - : -
sword , battle , horses , or horsemen . " 001 : 008
剑 , 战斗 , 马匹 , 或者 骑兵 . " - : -

剑、战斗、马匹或骑兵。"001: 008

[naʊ] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wiːn] [ləʊ] - [ruːhɑːmə] , [ʃiː; ʃi] [kən'siːvd] , [ænd; ənd][bɔː(r)][ə; eɪ][sʌn] .
Now when she had weaned Lo - Ruhamah , she conceived , and bore a son .
现在 什么时候 她 有 断奶 洛 - 鲁哈玛 , 她 构思 , 和 钻孔 一个 儿子 .
- : -
001 : 009
- : -

她断了罗路哈玛的奶后，就怀孕生了一个儿子。

[hiː; hi] [sed] , " [kɔːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ləʊ] - ['æmaɪ] { [ləʊ] - ['æmaɪ] [miːnz] " [nɒt] [maɪ] ['piːp(ə)l] " } ;
He said , " Call his name Lo - Ammi { Lo - Ammi means " not my people " } ;
他 说 , " 称呼 他的 姓名 洛 - 阿米 { 洛 - 阿米 方法 " 不是 我的 人们 " } ;
[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][maɪ]['piːp(ə)l] ,
for you are not my people ,
为了 你 是 不是 我的 人们 ,

他说："给他起名叫罗阿米（罗阿米的意思是'非我子民'），因为你们不是我的子民。"

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [jɔːz] . - : -
and I will not be yours . 001 : 010
和 我 将要 不是 是 你的 . - : -

我不会属于你。001: 010

[jet] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [wɪl] [biː; bi][æz; əz][ðə; ði][sænd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː]
Yet the number of the children of Israel will be as the sand of the sea
然而 这 数字 的 这 孩子们 的 以色列 将要 是 作为 这 沙 的 这 海
,
,
,

然而，以色列人的数目必如海边的沙那样多。

[wɪtʃ] [kænt][biː; bi] ['meʒəd] [nɔː(r)] ['nʌmbəd] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] ,
which can't be measured nor numbered ; and it will come to pass that ,
哪个 不能 是 测量 也不 编号 ; 和 它 将要 来 到 经过 那 ,

它既无法衡量也无法计数；而且将来必将如此，

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , - [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][maɪ]['piːp(ə)l] ,
in the place where it was said to them , ' You are not my people ,
在 这 地方 在哪里 它 曾是 说 到 他们 , - 你 是 不是 我的 人们 ,

在有人对他们说"你们不是我的子民"的地方，

- [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] - [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] . - - : -
' they will be called ' sons of the living God . ' 001 : 011
- 他们 将要 是 称为 - 儿子们 的 这 活的 上帝 . - - : -

他们必被称为"永生神的儿子"。001:011

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['dʒuːdə][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [wɪl] [biː; bi] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ,
The children of Judah and the children of Israel will be gathered together ,
这 孩子们 的 犹大 和 这 孩子们 的 以色列 将要 是 聚集 一起 ,

犹大人和以色列人将聚集在一起，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ə'pɔɪnt] [ðəm'selvz] [wʌn] [hed] , [ænd; ənd] [wɪl] [gəʊ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lænd] ;
and they will appoint themselves one head , and will go up from the land ;
和 他们 将要 委 他们自己 一 头 ， 和 将要 去 向上 从 这 土地 ；

他们将立一个首领，从那地上去；

[fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['dʒezrɪəl] . - : -
for great will be the day of Jezreel . 002 : 001
为了 伟大的 将要 是 这 天 的 耶斯列 . - : -

耶斯列的日子必将伟大。002: 001

" [seɪ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] , - [maɪ] ['piːp(ə)l] ! - { - ['æmaɪ] - [ɪn] ['hiːbruː] } [ænd; ənd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstəz] ,
" Say to your brothers , ' My people ! ' { ' Ammi ' in Hebrew } and to your sisters ,
" 说 到 你的 兄弟 ， - 我的 人们 ！ - { - 阿米 - 在 希伯来语 } 和 到 你的 姐妹 ，

“对你们的弟兄说：‘我的子民！’（希伯来语：'Ammi'），对你们的姐妹说：‘

- [maɪ] [lʌvd] [wʌn] ! - { - [ruːhɑːmə] - [ɪn] ['hiːbruː] } - : -
' My loved one ! ' { ' Ruhamah ' in Hebrew } 002 : 002
- 我的 喜爱 一 ！ - { - 鲁哈玛 - 在 希伯来语 } - : -

“我的爱人！”（希伯来语：Ruhamah）002: 002

[kən'tend] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] !
Contend with your mother !
抗衡 和 你的 母亲 ！

跟你妈理论！

[kən'tend] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɒt] [maɪ] [waɪf] , ['naɪðə(r)] [ˌeɪ 'em] [ai] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ;
Contend , for she is not my wife , neither am I her husband ;
抗衡 ， 为了 她 是 不是 我的 妻子 ， 两者都不 是 我 她 丈夫 ；

争辩吧，因为她不是我的妻子，我也不是她的丈夫；

[ænd; ənd] [let] [hɜː(r); hə(r)] [pʊt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'dʌltəri] [frɒm; frəm] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [brests] ;
and let her put away her prostitution from her face , and her adulteries from between her breasts ;
和 让 她 放 离开 她 卖淫 从 她 脸 ， 和 她 通奸 从 之间 她 乳房 ；

让她从脸上除去淫荡的妆容，从胸中除去奸淫的衣裳；

- : - [lest] [ai] [strɪp] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪkɪd] ,
002 : 003 Lest I strip her naked ,
- : - 免得 我 条 她 裸 ，

002: 003 免得我把她扒光了，

[ænd; ənd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [beə(r)] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
and make her bare as in the day that she was born ,
和 制作 她 裸 作为 在 这 天 那 她 曾是 出生 ，

让她赤身裸体，如同她出生那天一样。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪldənəs] , [ænd; ənd] [set] [hɜː(r); hə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [draɪ] [lænd] ,
and make her like a wilderness , and set her like a dry land ,
和 制作 她 喜欢 一个 荒野 ， 和 放 她 喜欢 一个 干燥 土地 ，

使她像旷野一样，使她像干旱之地一样。

[ænd; ənd] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [θɜːst] .
and kill her with thirst .
和 杀 她 和 口渴 .

让她渴死。

- : - [ɪn'di:d] , [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [ai] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['mɜ:si] ; [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
002 : 004 Indeed , on her children I will have no mercy ; for they are
- : - 的确 , 在 她 孩子们 我 将要 有 不 怜悯 ; 为了 他们 是
['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ʌn'feɪθflnəs] ; - : -
children of unfaithfulness ; 002 : 005
孩子们 的 不忠 ; - : -

002: 004 的确，我必不怜悯她的儿女，因为他们是背信弃义的儿女；002: 005

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['mʌðə(r)][hæz; həz] [pleɪd] [ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] .
For their mother has played the prostitute .
为了 他们的 母亲 有 玩 这 妓女 .

因为她们的母亲曾是妓女。

[ʃi:; ʃi] [hu:] [kən'si:vd] [ðem; ðəm][hæz; həz] [dʌn] ['ʃeɪmfəli] ; [fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [sed] , - [ai] [wɪl] [gəʊ]
She who conceived them has done shamefully ; for she said , ' I will go
她 WHO 构思 他们 有 完毕 可耻地 ; 为了 她 说 , - 我 将要 去
['ɑ:ftə(r)][maɪ] ['lʌvəz] ,
after my lovers ,
后 我的 恋人 ,

怀胎的女子行了可耻的事，因为她说："我要去追随我的情人，

[hu:] [gɪv] [ˌem 'i:][maɪ] [bred] [ænd; ənd][maɪ]['wɔ:tə(r)] , [maɪ] [wʊl] [ænd; ənd][maɪ][flæks] ,
who give me my bread and my water , my wool and my flax ,
WHO 给 我 我的 面包 和 我的 水 , 我的 羊毛 和 我的 亚麻 ,

赐予我面包和水，羊毛和亚麻的人，

[maɪ][ɔɪl][ænd; ənd][maɪ][drɪŋk] . - - : -
my oil and my drink . ' 002 : 006
我的 油 和 我的 喝 . - - : -

我的油和我的饮料。'002: 006

['ðeəfɔ:(r)] , [bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [hedʒ] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)] [wei] [wɪð] [θɔ:nz] ,
Therefore , behold , I will hedge up your way with thorns ,
所以 , 看哪 , 我 将要 对冲 向上 你的 方式 和 荆棘 ,

因此，看哪，我必用荆棘阻挡你的道路。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [wɔ:l] [ə'genst] [hɜ:(r); hə(r)] , [ðæt] [ʃi:; ʃi] [kænt] [faɪnd][hɜ:(r); hə(r)] [wei] . - :
and I will build a wall against her , that she can't find her way . 002 :
和 我 将要 建造 一个 墙 反对 她 , 那 她 不能 寻找 她 方式 . - :
-
007
-

我将筑起一道墙阻挡她，让她找不到路。002: 007

[ʃi:; ʃi] [wɪl] ['fɒləʊ] ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['lʌvəz] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][woʊnt] [ˌəʊvə'teɪk] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][ʃi:; ʃi]
She will follow after her lovers , but she won't overtake them ; and she
她 将要 跟随 后 她 恋人 , 但 她 惯于 超过 他们 ; 和 她
[wɪl] [si:k] [ðem; ðəm] ,
will seek them ,
将要 寻找 他们 ,

她会跟随她的情人，却追不上他们；她会寻找他们，

[bʌt; bət][woʊnt][faɪnd][ðem; ðəm] .
but won't find them .
但 惯于 寻找 他们 .

但我找不到它们。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [seɪ] , - [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][maɪ][fɜ:st] ['hʌzbənd] ;
Then she will say , ' I will go and return to my first husband ;
然后 她 将要 说 , - 我 将要 去 和 返回 到 我的 第一的 丈夫 ;

然后她会说："我要回到我原来的丈夫那里去；

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː][ðæn; ðən] [naʊ] . - - : -
for then was it better with me than now . ' 002 : 008
为了 然后 曾是 它 更好的 和 我 比 现在 . - - : -

那时我比现在过得好。'002: 008

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ai] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][greɪn] , [ðə; ði] [njuː] [waɪn] ,
For she did not know that I gave her the grain , the new wine ,
为了 她 做过 不是 知道 那 我 给予 她 这 粮食 , 这 新的 葡萄酒 ,

因为她不知道我把粮食和新酒给了她。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔɪl] , [ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] , [wɪtʃ] [ðeɪ]
and the oil , and multiplied to her silver and gold , which they
和 这 油 , 和 乘以 到 她 银 和 金子 , 哪个 他们
[juːst] [fɔː(r); fə(r)]['beiəl] . - : -
used for Baal . 002 : 009
用过的 为了 巴力 . - : -

还有油，以及她用来祭拜巴力的金银。002: 009

['ðeəfɔː(r)] [ai] [wɪl] [teɪk] [bæk] [maɪ] [greɪn] [ɪn][ɪts] [taɪm] , [ænd; ənd][maɪ] [njuː] [waɪn] [ɪn][ɪts] ['siːz(ə)n] ,
Therefore I will take back my grain in its time , and my new wine in its season ,
所以 我 将要 拿 后退 我的 粮食 在 它是 时间 , 和 我的 新的 葡萄酒 在 它是 季节 ,

因此，我必按时收回我的粮食，按时酿造我的新酒。

[ænd; ənd] [wɪl] [plʌk] [ə'weɪ] [maɪ] [wʊl] [ænd; ənd][maɪ][flæks] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)]
and will pluck away my wool and my flax which should have covered her
和 将要 采摘 离开 我的 羊毛 和 我的 亚麻 哪个 应该 有 涵盖 她
['neɪkɪdnəs] . - : -
nakedness . 002 : 010
裸体 . - : -

她会扯掉我的羊毛和亚麻，那些本该遮盖她赤身裸体的东西。002: 010

[naʊ] [ai] [wɪl] [ʌn'kʌvə(r)][hɜː(r); hə(r)]['luːdnəs; 'ljuːdnəs][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['lʌvəz] ,
Now I will uncover her lewdness in the sight of her lovers ,
现在 我 将要 揭露 她 淫秽 在 这 视线 的 她 恋人 ,

现在我要在她的情人们面前揭露她的淫秽行径。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ][hænd] . - : -
and no one will deliver her out of my hand . 002 : 011
和 不 一 将要 递送 她 出去 的 我的 手 . - : -

谁也救不了她脱离我的手。002: 011

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [kɔːz] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [ˌselɪ'breɪʃn] [tuː; tə] [siːs] : [hɜː(r); hə(r)] [fiːst] , [hɜː(r); hə(r)] [njuː]
I will also cause all her celebrations to cease : her feasts , her new
我 将要 还 原因 全部 她 庆祝活动 到 停止 : 她 盛宴 , 她 新的
[muːnz] ,
moons ,
月亮 ,

我必使她的一切庆典止息：她的盛宴，她的新月，

[hɜː(r); hə(r)] ['sæbəθ] , [ænd; ənd][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['sɒləm] [ə'sembliz] . - : -
her Sabbaths , and all her solemn assemblies . 002 : 012
她 安息日 , 和 全部 她 庄严 组件 . - : -

她的安息日，以及她所有的庄严集会。002: 012

[ai] [wɪl] [leɪ] [weɪst] [hɜː(r); hə(r)] [vaɪnz] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][fɪg] [triːz] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [sed]
I will lay waste her vines and her fig trees , about which she has said
我 将要 躺 浪费 她 藤蔓 和 她 如图 树木 , 关于 哪个 她 有 说
,
,
,

我必毁坏她的葡萄树和无花果树，正如她所说的那样：

- [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][maɪ]['weɪdʒɪz] [ðæt] [maɪ] ['lʌvəz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] ; [ænd; ənd][ai] [wɪl] [meɪk]
' These are my wages that my lovers have given me ; and I will make
- 这些 是 我的 工资 那 我的 恋人 有 给定 我 ; 和 我 将要 制作
[ðem; ðəm][ə; eɪ] ['fɒrɪst] ,
them a forest ,
他们 一个 森林 ,

“这是我的情人给我的工价；我要使他们成为森林，

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ʃæl; ʃəl] [iːt] [ðem; ðəm] . - : -
' and the animals of the field shall eat them . 002 : 013
- 和 这 动物 的 这 场地 将 吃 他们 . - : -

田野的走兽必吃它们。002: 013

[ai] [wɪl] ['vɪzɪt][ɒn][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beiəl] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [bɜːnd] ['ɪnsens] ,
I will visit on her the days of the Baals , to which she burned incense ,
我 将要 访问 在 她 这 天 的 这 巴尔斯 , 到 哪个 她 烧伤 香 ,

我要使她经历巴力神节的日子，就是她向巴力神烧香的日子。

[wen] [ʃiː; ʃi] [dekt] [hɜː'self] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪrˌrɪŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['dʒuːəlz] , [ænd; ənd] [went]
when she decked herself with her earrings and her jewels , and went
什么时候 她 甲板 她自己 和 她 耳环 和 她 珠宝 , 和 去
['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['lʌvəz] ,
after her lovers ,
后 她 恋人 ,

当她戴上耳环和珠宝，去追赶她的情人时，

[ænd; ənd] [fə'gɒt] [ˌem 'iː] , " [sez] ['jɑːweɪ] . - : -
and forgot me , " says Yahweh . 002 : 014
和 忘了 我 , " 说道 耶和华 . - : -

耶和华说：“他们忘记了我。” 002: 014

" ['ðeəfɔː(r)] , [bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [ə'lʊə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]
" Therefore , behold , I will allure her , and bring her into the
" 所以 , 看哪 , 我 将要 引诱 她 , 和 带来 她 进入 这
['wɪldənəs] , [ænd; ənd] [spiːk] ['tendəli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] . - : -
wilderness , and speak tenderly to her . 002 : 015
荒野 , 和 说话 温柔地 到 她 . - : -

“因此，看哪，我必引诱她，领她到旷野，对她说温柔的话。”

[ai] [wɪl] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['vinjəd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['eɪkɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]
I will give her vineyards from there , and the valley of Achor for
我 将要 给 她 葡萄园 从 那里 , 和 这 谷 的 主播 为了
[ə; eɪ][dɔː(r)][ɒv; əv] [həʊp] ;
a door of hope ;
一个 门 的 希望 ;

我要把那里的葡萄园赐给她，又把亚割谷赐给她，作为希望之门；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [rɪ'spɒnd] [ðeə(r)] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [juːθ] ,
and she will respond there , as in the days of her youth ,
和 她 将要 回应 那里 , 作为 在 这 天 的 她 青年 ,

她会在那里作出回应，就像她年轻时一样。

[ænd; ənd][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] . - : -
and as in the day when she came up out of the land of Egypt . 002 : 016
和 作为 在 这 天 什么时候 她 来了 向上 出去 的 这 土地 的 埃及 . - : -

就像她从埃及地上来的那一天一样。002:016

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ðæt] [deɪ] , " [sez] ['jɑːweɪ] , " [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [kɔːl][ˌem 'iː] - [maɪ] ['hʌzbənd] ,
It will be in that day , " says Yahweh , " that you will call me ' my husband ,
它 将要 是 在 那 天 , " 说道 耶和华 , " 那 你 将要 称呼 我 - 我的 丈夫 ,

耶和华说：“到那日，你们必称我为‘我的丈夫’。”

- [ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kɔːl] [ˌem 'iː] - [maɪ]['mɑːstə(r)] . - - : -
' and no longer call me ' my master . ' 002 : 017
- 和 不 更长 称呼 我 - 我的 掌握 . - - : -

别再叫我“主人”了。002:017

[fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beiəl] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ,
For I will take away the names of the Baals out of her mouth ,
为了 我 将要 拿 离开 这 姓名 的 这 巴尔斯 出去 的 她 嘴 ,

因为我必从她口中除掉巴力的名号，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [neɪm] . - : -
and they will no longer be mentioned by name . 002 : 018
和 他们 将要 不 更长 是 提及 经过 姓名 . - : -

他们的名字将不再被提及。002:018

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ai] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld]
In that day I will make a covenant for them with the animals of the field
在 那 天 我 将要 制作 一个 盟约 为了 他们 和 这 动物 的 这 场地
,
,
,

到那日，我必为他们与田野的走兽立约。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [bɝdz] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and with the birds of the sky , and with the creeping things of the
和 和 这 鸟类 的 这 天空 , 和 和 这 爬行 事物 的 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

还有空中的飞鸟，以及地上的爬虫。

[ai] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] [sɔːd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,
I will break the bow , the sword , and the battle out of the land ,
我 将要 休息 这 弓 , 这 剑 , 和 这 战斗 出去 的 这 土地 ,

我将把弓箭、刀剑和战争从这片土地上彻底摧毁。

[ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][laɪ] [daʊn] ['seɪfli] . - : -
and will make them lie down safely . 002 : 019
和 将要 制作 他们 说谎 向下 安全 . - : -

并能让他们安全地躺下。002: 019

[ai] [wɪl] [bɪ'trəʊð; -θ][juː; jʊ][tuː; tə][ˌem 'iː][fər'evə(r)] .
I will betroth you to me forever .
我 将要 聘 你 到 我 永远 .

我将永远把你许配给我。

[jes] , [ai] [wɪl] [bɪ'trəʊð; -θ][juː; jʊ][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['raɪtʃəsnəs] , [ɪn]['dʒʌstɪs] , [ɪn] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] ,
Yes , I will betroth you to me in righteousness , in justice , in loving kindness ,
是的 , 我 将要 聘 你 到 我 在 义 , 在 正义 , 在 爱 仁慈 ,
[ænd; ənd][ɪn] [kəm'pæʃ(ə)n] . - : -
and in compassion . 002 : 020
和 在 同情 . - : -

是的，我必以公义、公平、慈爱和怜悯聘你归我为妻。

[ai] [wɪl] ['iːv(ə)n][bɪ'trəʊð; -θ][juː; jʊ][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['feɪθflnəs] ; [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] ['jɑːweɪ] .
I will even betroth you to me in faithfulness ; and you shall know Yahweh .
我 将要 甚至 聘 你 到 我 在 忠诚 ; 和 你 将 知道 耶和华 .
- : -
002 : 021
- : -

我必以信实聘你归我，你也必认识耶和华。002: 021

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ai] [wɪl] [rɪ'spɒnd] , " [sez] ['jɑːweɪ] ,
It will happen in that day , I will respond , " says Yahweh ,
它 将要 发生 在 那 天 ， 我 将要 回应 ， " 说道 耶和华 ，

“那日必将发生，我必回应，”耶和华说。

" [ai] [wɪl] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] ;
" I will respond to the heavens , and they will respond to the earth ;
" 我 将要 回应 到 这 天 ， 和 他们 将要 回应 到 这 地球 ；

“我必回应诸天，诸天必回应大地；

- : - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] [waɪn] ,
002 : 022 and the earth will respond to the grain , and the new wine ,
- : - 和 这 地球 将要 回应 到 这 粮食 ， 和 这 新的 葡萄酒 ，

002: 022 大地将回应谷物和新酒，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔɪl] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] ['dʒezrɪəl] . - : -
and the oil ; and they will respond to Jezreel . 002 : 023
和 这 油 ； 和 他们 将要 回应 到 耶斯列 . - : -

还有油；他们必回应耶斯列。002: 023

[ai] [wɪl] [səʊ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] ;
I will sow her to me in the earth ;
我 将要 母猪 她 到 我 在 这 地球 ；

我要把她栽种在地上；

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [huː] [hæd; həd] [nɒt] [əb'teɪnd] ['mɜːsi] ;
and I will have mercy on her who had not obtained mercy ;
和 我 将要 有 怜悯 在 她 WHO 有 不是 获得 怜悯 ；

而我必怜悯那未蒙怜悯的；

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [tel] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [maɪ] ['piːp(ə)l] , - [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] ['piːp(ə)l] ;
and I will tell those who were not my people , ' You are my people ;
和 我 将要 告诉 那些 WHO 是 不是 我的 人们 ， - 你 是 我的 人们 ；

我要对那些原本不是我子民的人说：‘你们是我的子民；

- [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [seɪ] , - [maɪ] [gɒd] ! - " - : -
' and they will say , ' My God ! ' " 003 : 001
- 和 他们 将要 说 ， - 我的 上帝 ！ - " - : -

他们会说：“我的上帝！” 003: 001

['jɑːweɪ] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [gəʊ] [ə'gen] , [lʌv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [lʌvd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ə'dʌltərəs] ,
Yahweh said to me , " Go again , love a woman loved by another , and an adulteress ,
耶和华 说 到 我 ， " 去 再次 ， 爱 一个 女士 喜爱 经过 其他 ， 和 一个 通奸者 ，

耶和华对我说：“你再去爱别人所爱的女人，就是淫妇，

['iːv(ə)n] [æz; əz] ['jɑːweɪ] [lʌvz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ðəʊ] [ðeɪ] [tɜːn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [gɒdz] ,
even as Yahweh loves the children of Israel , though they turn to other gods ,
甚至 作为 耶和华 爱 这 孩子们 的 以色列 ， 尽管 他们 转动 到 其他 神 ，

即使以色列人转而信奉其他神明，耶和华仍然爱他们。

[ænd; ənd] [lʌv] [keɪks] [ɒv; əv] ['reɪzɪnz] . " - : -
and love cakes of raisins . " 003 : 002
和 爱 蛋糕 的 葡萄干 . " - : -

还有爱吃葡萄干蛋糕。”003: 002

[səʊ][ai] [bɔːt] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self][fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]
So I bought her for myself for fifteen pieces of silver and a
所以 我 买 她 为了 我 为了 十五 件 的 银 和 一个
['həʊmə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɒv; əv] ['bɑːli] .
homer and a half of barley .
荷马 和 一个 一半 的 大麦 .

于是我用十五块银子和一荷马半的大麦把她买下了。

- : - [ai] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [steɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] ['meni] [deɪz] .
003 : 003 I said to her , " You shall stay with me many days .
- : - 我 说 到 她 , " 你 将 停留 和 我 许多 天 .

003: 003 我对她说："你将与我同住许多天。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [pleɪ] [ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)][mæn] .
You shall not play the prostitute , and you shall not be with any other man .
你 将 不是 玩 这 妓女 , 和 你 将 不是 是 和 任何 其他 男人 .

你不可卖淫，也不可与任何其他男人在一起。

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][səʊ] [tə'wɔːd] [juː; jʊ] .
I will also be so toward you .
我 将要 还 是 所以 朝向 你 .

我也会这样对待你。

" - : - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ʃæl; ʃəl][ə'baɪd] ['meni] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [kɪŋ] ,
" 003 : 004 For the children of Israel shall abide many days without king ,
" - : - 为了 这 孩子们 的 以色列 将 遵守 许多 天 没有 国王 ,

"003: 004 以色列人必多日没有君王，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [prɪns] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['seɪkrɪd] [stəʊn] , [ænd; ənd]
and without prince , and without sacrifice , and without sacred stone , and
和 没有 王子 , 和 没有 牺牲 , 和 没有 神圣 石头 , 和
[wɪ'ðaʊt] ['iːfɒd; 'efɒd][ɔː(r)]['aɪdəlz] . - : -
without ephod or idols . 003 : 005
没有 以弗得 或者 偶像 . - : -

没有君王，没有祭祀，没有圣石，没有以弗得，也没有偶像。003: 005

['ɑːftəwəd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd] [siːk] ['jɑːweɪ] [ðeə(r)][gɒd] ,
Afterward the children of Israel shall return , and seek Yahweh their God ,
之后 这 孩子们 的 以色列 将 返回 , 和 寻找 耶和华 他们的 上帝 ,
[ænd; ənd]['deɪvɪd][ðeə(r)] [kɪŋ] ,
and David their king ,
和 大卫 他们的 国王 ,

此后，以色列人必归回，寻求他们的神耶和华和他们的王大卫。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [wɪð] [tremblɪŋ] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] [ɪn][ðə; ði]
and shall come with trembling to Yahweh and to his blessings in the
和 将 来 和 发抖 到 耶和华 和 到 他的 祝福 在 这
[lɑːst] [deɪz] . - : -
last days . 004 : 001
最后的 天 . - : -

在末世，他们必战战兢兢地来到耶和华面前，领受他的祝福。004: 001

[hɪə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] , [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ;
Hear the word of Yahweh , you children of Israel ;
听到 这 单词 的 耶和华 , 你 孩子们 的 以色列 ;

以色列人哪，你们要听耶和华的话；

[fɔː(r); fə(r)] ['jɑːweɪ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] : " [ɪn'diːd]
for Yahweh has a charge against the inhabitants of the land : " Indeed
为了 耶和华 有 一个 收费 反对 这 居民 的 这 土地 : " 的确
[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [truːθ] ,
there is no truth ,
那里 是 不 真相 ,

因为耶和华责备这地的居民说:“的确,他们没有真理,

[nɔː(r)] ['gʊdnəs] , [nɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] . - : -
nor goodness , nor knowledge of God in the land . 004 : 002
也不 善良 , 也不 知识 的 上帝 在 这 土地 . - : -

这片土地上既无良善,也无对上帝的认识。004: 002

[ðeə(r)] [ɪz] [kɜːrs] , ['laɪɪŋ] , ['mɜːdə(r)] , ['stiːlɪŋ] , [ænd; ənd] [kə'mɪtɪŋ] [ə'dʌltəri] ; [ðeɪ] [breɪk]
There is cursing , lying , murder , stealing , and committing adultery ; they break
那里 是 咒骂 , 说谎 , 谋杀 , 偷窃 , 和 提交 通奸 ; 他们 休息
['baʊndriz] , [ænd; ənd] ['blʌdʃed] ['kɔːzɪz] ['blʌdʃed] . - : -
boundaries , and bloodshed causes bloodshed . 004 : 003
边界 , 和 流血事件 原因 流血事件 . - : -

有咒骂、谎言、谋杀、偷窃和通奸;他们越界,流血导致流血。004: 003

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [lænd] [wɪl] [mɔːn] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [huː] [dwel] [ˌðeər'ɪn] [wɪl] [weɪst] [ə'weɪ] .
Therefore the land will mourn , and everyone who dwells therein will waste away .
所以 这 土地 将要 哀悼 , 和 每个人 WHO 居住地 其中 将要 浪费 离开 .

因此,这地必悲哀,其上所有居民必衰败。

[ɔːl] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɝdz] [ɒv; əv]
all living things in her , even the animals of the field and the birds of
全部 活的 事物 在 她 , 甚至 这 动物 的 这 场地 和 这 鸟类 的
[ðə; ði] [skaɪ] ;
the sky ;
这 天空 ;

她里面的一切活物,包括田野的走兽和空中的飞鸟;

[jes] , [ðə; ði] [fɪʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ['ɔːlsəʊ] [daɪ] .
yes , the fish of the sea also die .
是的 , 这 鱼 的 这 海 还 死 .

是的,海里的鱼也会死。

- : - " [jet] [let] [nəʊ] [mæn] [brɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] , ['naɪðə(r)] [let] ['eni] [mæn] [ə'kjuːz] ;
004 : 004 " Yet let no man bring a charge , neither let any man accuse ;
- : - " 然而 让 不 男人 带来 一个 收费 , 两者都不 让 任何 男人 控 ;

004: 004 “然而,任何人不得控告,任何人不得指控;

[fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [huː] [brɪŋ] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] [ə; eɪ] [priːst] . - : -
For your people are like those who bring charges against a priest . 004 : 005
为了 你的 人们 是 喜欢 那些 WHO 带来 收费 反对 一个 牧师 . - : -

你们的百姓就像控告祭司的人一样。

[juː; jʊ] [wɪl] ['stʌmb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ['stʌmb(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪn]
You will stumble in the day , and the prophet will also stumble with you in
你 将要 绊倒 在 这 天 , 和 这 先知 将要 还 绊倒 和 你 在
[ðə; ði] [naɪt] ;
the night ;
这 夜晚 ;

你们白日必跌倒,先知夜间也必与你们一同跌倒;

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] . - : -
and I will destroy your mother . 004 : 006
和 我 将要 破坏 你的 母亲 . - : -

我会毁了你的母亲。004:006

[maɪ]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
My people are destroyed for lack of knowledge .
我的 人们 是 损毁 为了 缺少 的 知识 .

我的人民因无知而灭亡。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][hæv; həv][rɪ'dʒektɪd] ['nɒlɪdʒ] , [ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][rɪ'dʒekt][juː; jʊ] ,
Because you have rejected knowledge , I will also reject you ,
因为 你 有 拒绝 知识 , 我 将要 还 拒绝 你 ,

因为你拒绝知识，所以我也将拒绝你。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][nəʊ] [priːst] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
that you may be no priest to me .
那 你 可能 是 不 牧师 到 我 .

愿你与我无关，你并非我的祭司。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][hæv; həv] [fə'gɒtn] [jɔː(r); jə(r)][gɑːdz] [lɔː] , [ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən]
Because you have forgotten your God's law , I will also forget your children
因为 你 有 被遗忘的 你的 神的 法律 , 我 将要 还 忘记 你的 孩子们
. - : -
. 004 : 007
. - : -

因为你们忘记了你们神的律法，我也必忘记你们的儿女。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mʌltɪplaɪd] , [səʊ] [ðeɪ] [sin] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
As they were multiplied , so they sinned against me .
作为 他们 是 乘以 , 所以 他们 罪过 反对 我 .

他们人数增多，就得罪了我。

[ai] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)]['glɔːri]['ɪntuː] [ʃeɪm] . - : -
I will change their glory into shame . 004 : 008
我 将要 改变 他们的 荣耀 进入 耻辱 . - : -

我将使他们的荣耀变为耻辱。004:008

[ðeɪ] [fiːd] [ɒn][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][maɪ]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][set][ðeə(r)] [hɑːt] [ɒn][ðeə(r)][ɪ'nɪkwəti] . - :
They feed on the sin of my people , and set their heart on their iniquity . 004 :
他们 喂养 在 这 罪 的 我的 人们 , 和 放 他们的 心 在 他们的 罪恶 . - :
-
009
-

他们以我百姓的罪孽为食，一心只想着他们的罪恶。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] , [laɪk] ['piːp(ə)l] , [laɪk] [priːst] ; [ænd; ənd][ai] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
It will be , like people , like priest ; and I will punish them for their
它 将要 是 , 喜欢 人们 , 喜欢 牧师 ; 和 我 将要 惩治 他们 为了 他们的
[weɪz] ,
ways ,
方式 ,

他们将像普通人一样，像祭司一样；我必因他们的所作所为惩罚他们。

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [diːdz] . - : -
and will repay them for their deeds . 004 : 010
和 将要 偿还 他们 为了 他们的 契约 . - : -

并将根据他们的行为给予回报。004:010

[ðeɪ] [wɪl] [iːt] , [ænd; ənd][nɒt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] .
They will eat , and not have enough .
他们 将要 吃 , 和 不是 有 足够的 .

他们会吃，但吃不饱。

[ðeɪ] [wɪl] [pleɪ] [ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [ɪn'kri:s] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv]
They will play the prostitute , and will not increase ; because they have
他们 将要 玩 这 妓女 , 和 将要 不是 增加 ; 因为 他们 有
[ə'bændənd] ['gɪvɪŋ] [tu:; tə] ['jɑ:weɪ] .
abandoned giving to Yahweh .
弃 给予 到 耶和华 .

他们必行淫乱，必不兴旺；因为他们离弃了奉献给耶和华。

- : - [ˌprɒstɪ'tju:ʃ(ə)n] , [waɪn] , [ænd; ənd] [nju:] [waɪn] [teɪk] [ə'weɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] . - : -
004 : 011 Prostitution , wine , and new wine take away understanding . 004 : 012
- : - 卖淫 , 葡萄酒 , 和 新的 葡萄酒 拿 离开 理解 . - : -

004: 011 卖淫、葡萄酒和新酒会让人失去理解力。004: 012

[maɪ] ['pi:p(ə)l] [kən'sʌlt] [wɪð] [ðeə(r)] ['wʊdn] ['aɪdl] , [ænd; ənd] ['ɑ:nsə(r)] [tu:; tə] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [wʊd] .
My people consult with their wooden idol , and answer to a stick of wood .
我的 人们 咨询 和 他们的 木制的 偶像 , 和 回答 到 一个 戳 的 木头 .

我的人民向他们的木制偶像求助，听从一根木头的指示。

[ɪn'di:d] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ˌprɒstɪ'tju:ʃ(ə)n] [hæz; həz] [led] [ðem; ðəm] [ə'streɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]
Indeed the spirit of prostitution has led them astray , and they have
的确 这 精神 的 卖淫 有 引领 他们 误入歧途 , 和 他们 有
[bi:n] [ʌn'feɪθfl] [tu:; tə] [ðeə(r)] [gɒd] . - : -
been unfaithful to their God . 004 : 013
到过 不忠 到 他们的 上帝 . - : -

淫乱的灵确实迷惑了他们，使他们背弃了他们的上帝。004: 013

[ðeɪ] ['sækrɪfaɪs] [ɒn] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [ænd; ənd] [bɜ:n] ['ɪnsens] [ɒn] [ðə; ði] [hɪlz] ,
They sacrifice on the tops of the mountains , and burn incense on the hills ,
他们 牺牲 在 这 最高额 的 这 山脉 , 和 烧伤 香 在 这 丘陵 ,

他们在山顶上举行祭祀仪式，在山坡上焚香。

['ʌndə(r)] [əʊks] [ænd; ənd] ['pɒplə(r)] [ænd; ənd] [tɛrəbɪnθs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [ʃeɪd] [ɪz] [gʊd] .
under oaks and poplars and terebinths , because its shade is good .
在下面 橡树 和 白杨树 和 黄连木 , 因为 它是 阴影 是 好的 .

在橡树、白杨和黄连木下，因为树荫很好。

['ðeəfɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [d'ɔ:təz] [pleɪ] [ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] , [ænd; ənd] [jɔ:(r); jə(r)] [braɪdz] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri]
Therefore your daughters play the prostitute , and your brides commit adultery
所以 你的 女儿们 玩 这 妓女 , 和 你的 新娘 犯罪 通奸
. - : -
. 004 : 014
. - : -

因此，你们的女儿沦为妓女，你们的新娘犯奸淫。004: 014

[ai] [wɪl] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [d'ɔ:təz] [wen] [ðeɪ] [pleɪ] [ðə; ði] ['prɒstɪtju:t] ,
I will not punish your daughters when they play the prostitute ,
我 将要 不是 惩治 你的 女儿们 什么时候 他们 玩 这 妓女 ,

你的女儿们卖淫时，我不会惩罚她们。

[nɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [braɪdz] [wen] [ðeɪ] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [men] ['kɒnsɔ:t] [wɪð]
nor your brides when they commit adultery ; because the men consort with
也不 你的 新娘 什么时候 他们 犯罪 通奸 ; 因为 这 男人 配偶 和
['prɒstɪˌtu:ts] ,
prostitutes ,
妓女 ,

你们的新娘犯奸淫的时候，你们也不要管她们；因为男人与妓女厮混，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sækrɪfaɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ʃraɪn] ['prɔstɪˌtuːts] ; [səʊ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ]
and they sacrifice with the shrine prostitutes ; so the people without understanding
和 他们 牺牲 和 这 神社 妓女 ; 所以 这 人们 没有 理解

[wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['ruːɪn] . - : -
will come to ruin . 004 : 015
将要 来 到 废墟 . - : -

他们与庙妓一同献祭；因此，无知的人民必将走向毁灭。004: 015

" [ðəʊ] [juː; jʊ] , ['ɪzreɪl] , [pleɪ] [ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] , [jet] [doʊnt] [let] ['dʒuːdə] [ə'fend] ; [ænd; ənd] [doʊnt]
" Though you , Israel , play the prostitute , yet don't let Judah offend ; and don't
" 尽管 你 , 以色列 , 玩 这 妓女 , 然而 不 让 犹大 得罪 ; 和 不

[kʌm] [tuː; tə]['gɪlgæl] ,
come to Gilgal ,
来 到 吉尔伽 ,

"以色列啊，你虽行淫乱，却不要让犹大得罪你；也不要到吉甲去，

['naɪðə(r)][gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][beiθ; beθ] ['eɪvn] , [nɔː(r)][sweə(r)] , - [æz; əz] ['jɑːweɪ] [laɪvz; lɪvz] . - - : -
neither go up to Beth Aven , nor swear , ' As Yahweh lives . ' 004 : 016
两者都不 去 向上 到 贝丝 阿文 , 也不 发誓 , - 作为 耶和华 生活 . - - : -

既不可上到伯亚文，也不可起誓说："指着永生的耶和华起誓。" 004: 016

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪzreɪl] [hæz; həz] [bɪ'heɪvd] [ɪk'striːmli] ['stʌbənli] , [laɪk] [ə; eɪ] ['stʌbən] ['hefə(r)] .
For Israel has behaved extremely stubbornly , like a stubborn heifer .
为了 以色列 有 表现 极其 固执地 , 喜欢 一个 固执的 小母牛 .

因为以色列的行为极其顽固，就像一头顽固的小母牛。

[ðen] [haʊ] [wɪl] ['jɑːweɪ] [fiːd] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] [læm] [ɪn] [ə; eɪ] ['medəʊ] . - : -
Then how will Yahweh feed them like a lamb in a meadow . 004 : 017
然后 如何 将要 耶和华 喂养 他们 喜欢 一个 羊肉 在 一个 草地 . - : -

那么，耶和华怎能像牧羊人牧养草地上的羔羊一样牧养他们呢？004: 017

['iːfreɪɪm] [ɪz] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] ['aɪdəlz] .
Ephraim is joined to idols .
以法莲 是 加入 到 偶像 .

以法莲与偶像联合。

[liːv] [hɪm] [ə'ləʊn] ! - : -
Leave him alone ! 004 : 018
离开 他 独自的 ! - : -

别管他！004:018

[ðeə(r)] [drɪŋk] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['saʊə(r)] .
Their drink has become sour .
他们的 喝 有 变得 酸的 .

他们的饮料变酸了。

[ðeɪ] [pleɪ] [ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [kən'tɪnjuəli] .
They play the prostitute continually .
他们 玩 这 妓女 持续 .

她们不断地扮演妓女的角色。

[hɜː(r); hə(r)] ['ruːlə(r)z] ['dɪəli] [lʌv] [ðeə(r)] ['ʃeɪmfl] [wei] . - : -
Her rulers dearly love their shameful way . 004 : 019
她 统治者 亲爱的 爱 他们的 可耻 方式 . - : -

她的统治者们无比喜爱他们那可耻的行事方式。004: 019

[ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz] [ræpt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ɪn] [ɪts] [wɪŋz] ;
The wind has wrapped her up in its wings ;
这 风 有 包装 她 向上 在 它是 翅膀 ;

风将她包裹在它的翅膀里；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] . - : -
and they shall be disappointed because of their sacrifices . 005 : 001
和 他们 将 是 失望的 因为 的 他们的 牺牲 . - : -

他们的牺牲终将让他们失望。005: 001

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , [juː; jʊ] [priːsts] !
" Listen to this , you priests !
" 听 到 这 , 你 神父 !

“听着，你们这些神父！”

['lɪs(ə)n] , [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd] [gɪv] [ɪə(r)] , [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] !
Listen , house of Israel , and give ear , house of the king !
听 , 房子 的 以色列 , 和 给 耳朵 , 房子 的 这 国王 !

以色列家啊，要听！王宫啊，要侧耳而听！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɪz] [ə'genst] [juː; jʊ] ; [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][sneə(r)][æt; ət] ['mizpə] ,
For the judgment is against you ; for you have been a snare at Mizpah ,
为了 这 判断 是 反对 你 ; 为了 你 有 到过 一个 圈套 在 米斯巴 ,

审判必临到你；因为你在米斯巴设下了网罗，

[ænd; ənd][ə; eɪ][net] [spred] [ɒn]['teɪbə(r)] . - : -
and a net spread on Tabor . 005 : 002
和 一个 网 传播 在 塔博尔 . - : -

以及Tabor的净价差。005:002

[ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ɑː(r); ə(r)] [diːp] [ɪn] ['slɔːtə(r)] ; [bʌt; bət][ai] ['dɪsəplɪn] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] . - : -
The rebels are deep in slaughter ; but I discipline all of them . 005 : 003
这 叛军 是 深的 在 屠宰 ; 但 我 纪律 全部 的 他们 . - : -

叛军大开杀戒；但我惩戒了他们所有人。005: 003

[ai] [nəʊ] ['iːfreɪɪm] , [ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [ɪz][nɒt] ['hɪd(ə)n][frɒm; frəm][ˌem 'iː] ; [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , ['iːfreɪɪm] ,
I know Ephraim , and Israel is not hidden from me ; for now , Ephraim ,
我 知道 以法莲 , 和 以色列 是 不是 隐 从 我 ; 为了 现在 , 以法莲 ,

我认识以法莲，以色列也无法向我隐藏；如今，以法莲啊，

[juː; jʊ][hæv; həv] [pleɪd] [ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] .
you have played the prostitute .
你 有 玩 这 妓女 .

你扮演过妓女。

['ɪzreɪl] [ɪz] [di'fail] . - : -
Israel is defiled . 005 : 004
以色列 是 被玷污的 . - : -

以色列被玷污了。005: 004

[ðeə(r)] [diːdz] [woʊnt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)][gɒd] ;
Their deeds won't allow them to turn to their God ;
他们的 契约 惯于 允许 他们 到 转动 到 他们的 上帝 ;

他们的所作所为使他们无法归向神；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] ['jɑːweɪ] . - : -
for the spirit of prostitution is within them , and they don't know Yahweh . 005 : 005
为了 这 精神 的 卖淫 是 之内 他们 , 和 他们 不 知道 耶和华 . - : -

因为他们里面有淫乱的灵，他们不认识耶和华。

[ðə; ði][praɪd][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ['testifai] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
The pride of Israel testifies to his face .
这 自豪 的 以色列 作证 到 他的 脸 .
以色列的骄傲在他脸上显露无疑。

['ðeəfɔː(r)] ['ɪzreɪl] [ænd; ənd] ['iːfreɪɪm] [wɪl] ['stʌmb(ə)l][ɪn][ðeə(r)][ɪ'nɪkwəti] .
Therefore Israel and Ephraim will stumble in their iniquity .
所以 以色列 和 以法莲 将要 绊倒 在 他们的 罪恶 .
因此，以色列和以法莲必因自己的罪孽跌倒。

['dʒuːdə]['ɔːlsəʊ] [wɪl] ['stʌmb(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] . - : -
Judah also will stumble with them . 005 : 006
犹大 还 将要 绊倒 和 他们 . - : -
犹大也会与他们一同跌倒。005: 006

[ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ðeə(r)] [flɒks] [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)][hɜːrdz][tuː; tə] [siːk] ['jɑːweɪ] ;
They will go with their flocks and with their herds to seek Yahweh ;
他们 将要 去 和 他们的 羊群 和 和 他们的 畜群 到 寻找 耶和华 ;
他们要带着羊群和牛群去寻求耶和华；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [woʊnt][faɪnd][hɪm] .
but they won't find him .
但 他们 惯于 寻找 他 .
但他们找不到他。

[hiː; hi][hæz; həz] [wɪð'drɔːn] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] . - : -
He has withdrawn himself from them . 005 : 007
他 有 撤回 他自己 从 他们 . - : -
他已经与他们断绝了关系。005:007

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'feɪθfl] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɔːn] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] ['tʃɪldrən] .
They are unfaithful to Yahweh ; for they have borne illegitimate children .
他们 是 不忠 到 耶和华 ; 为了 他们 有 出生 私生子 孩子们 .
她们背叛了耶和华，因为她们生了私生子。

[naʊ] [ðə; ði] [njuː] [muːn] [wɪl] [dɪ'vaʊə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] ['fiːldz] .
Now the new moon will devour them with their fields .
现在 这 新的 月亮 将要 吞食 他们 和 他们的 字段 .
现在，新月将吞噬他们和他们的田野。

- : - " [bləʊ] [ðə; ði] ['kɔːnɪt] [ɪn] ['gɪbiə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ɪn] ['rɑːmə] !
005 : 008 " Blow the cornet in Gibeah , and the trumpet in Ramah !
- : - " 吹 这 角膜 在 吉比亚 , 和 这 喇叭 在 拉玛 !
005: 008 "在基比亚吹响短号，在拉玛吹响号角！"

[saʊnd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][kraɪ][æt; ət][beiθ; beθ] ['eɪvn] , [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] , ['bendʒəmɪn] ! - : -
Sound a battle cry at Beth Aven , behind you , Benjamin ! 005 : 009
声音 一个 战斗 哭 在 贝丝 阿文 , 在后面 你 , 本杰明 ! - : -
本杰明，在你身后的贝丝大道上，发出战斗的呐喊吧！005:009

['iːfreɪɪm] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˌdesə'leɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪ'bjuːk] .
Ephraim will become a desolation in the day of rebuke .
以法莲 将要 变得 一个 荒凉 在 这 天 的 训斥 .
以法莲在受责罚的日子必成为荒凉之地。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ai][hæv; həv] [meɪd] [nəʊn] [ðæt] [wɪtʃ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] . - : -
Among the tribes of Israel , I have made known that which will surely be . 005 : 010
之中 这 部落 的 以色列 , 我 有 制成 已知 那 哪个 将要 一定 是 . - : -
在以色列各支派中，我已将必成的事表明出来。005: 010

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv]['dʒuːdə][ɑː(r); ə(r)][laɪk] [ðəʊz] [huː] [rɪ'muːv] [ə; eɪ]['lændmɑːk] .
The princes of Judah are like those who remove a landmark .
这 王子们 的 犹大 是 喜欢 那些 WHO 消除 一个 地标 .

犹大的君王如同挪移地界的人。

[ai] [wɪl] [pɔː(r)] [aʊt] [maɪ] [rɒθ] [ɒn][ðem; ðəm][laɪk]['wɔːtə(r)] . - : -
I will pour out my wrath on them like water . 005 : 011
我 将要 倒 出去 我的 愤怒 在 他们 喜欢 水 . - : -

我要将我的愤怒倾泻在他们身上，如同倾倒洪水一般。005:011

['iːfreɪɪm] [ɪz] [ə'prest] , [hiː; hi][ɪz] [krʌʃt] [ɪn]['dʒʌdʒmənt] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][ɪn'tent][ɪn][hɪz; ɪz]
Ephraim is oppressed , he is crushed in judgment ; Because he is intent in his
以法莲 是 受压迫者 , 他 是 碎 在 判断 ; 因为 他 是 意图 在 他的
[pə'sjuːt] [ɒv; əv]['aɪdəlz] . - : -
pursuit of idols . 005 : 012
追逐 的 偶像 . - : -

以法莲受欺压，在审判中被压垮；因为他一心追求偶像。005: 012

['ðeəfɔː(r)] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə] ['iːfreɪɪm] [laɪk][ə; eɪ] [mɒθ] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒuːdə]
Therefore I am to Ephraim like a moth , and to the house of Judah
所以 我 是 到 以法莲 喜欢 一个 蛾 , 和 到 这 房子 的 犹大
[laɪk] ['rɒtnnəs] . - : -
like rottenness . 005 : 013
喜欢 腐烂 . - : -

因此，我对于以法莲如同飞蛾，对于犹大家如同腐烂之物。005: 013

" [wen] ['iːfreɪɪm] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['sɪknəs] , [ænd; ənd]['dʒuːdə][hɪz; ɪz] [wuːnd] , [ðen] ['iːfreɪɪm] [went]
" When Ephraim saw his sickness , and Judah his wound , Then Ephraim went
" 什么时候 以法莲 锯 他的 疾病 , 和 犹大 他的 伤口 , 然后 以法莲 去
[tuː; tə] [ə'sɪriə] ,
to Assyria ,
到 亚述 ,

以法莲见自己病了，犹大见自己受伤了，于是以法莲往亚述去了。

[ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [kɪŋ] ['dʒeɪrəb] : [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [hiːl] [juː; jʊ] ,
and sent to king Jareb : but he is not able to heal you ,
和 发送 到 国王 贾雷布 : 但 他 是 不是 有能力的 到 愈合 你 ,

并派人去见雅列王，但他却无法医治你。

['naɪðə(r)] [wɪl] [hiː; hi][kjʊə(r)][juː; jʊ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [wuːnd] . - : -
neither will he cure you of your wound . 005 : 014
两者都不 将要 他 治愈 你 的 你的 伤口 . - : -

他也不会治好你的伤口。005:014

[fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] ['iːfreɪɪm] [laɪk][ə; eɪ]['laɪən] ,
For I will be to Ephraim like a lion ,
为了 我 将要 是 到 以法莲 喜欢 一个 狮子 ,

因为我必像狮子对待以法莲一样，

[ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['laɪən][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒuːdə] .
and like a young lion to the house of Judah .
和 喜欢 一个 年轻的 狮子 到 这 房子 的 犹大 .

如同少壮狮子奔向犹大家。

[ai][maɪ'self] [wɪl] [teə(r); tɪə][ɪn] ['piːsɪz] [ænd; ənd][gəʊ] [ə'weɪ] .
I myself will tear in pieces and go away .
我 我 将要 撕 在 件 和 去 离开 .

我本人会崩溃瓦解，然后离开。

[ai] [wɪl] ['kæri] [ɒf] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][wʌn][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] . - : -
I will carry off , and there will be no one to deliver . 005 : 015
我 将要 携带 离开 , 和 那里 将要 是 不 一 到 递送 . - : -

我将把它带走，而且不会有人来运送。005:015

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] [pleɪs] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ək'nɒlɪdʒ] [ðeə(r)] [ə'fens] , [ænd; ənd]
I will go and return to my place , until they acknowledge their offense , and
我 将要 去 和 返回 到 我的 地方 , 直到 他们 承认 他们的 罪行 , 和
[siːk] [maɪ] [feɪs] .
seek my face .
寻找 我的 脸 .

我将返回我的住处，直到他们承认自己的过错，并寻求我的面。

[ɪn][ðeə(r)] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [siːk] [ˌem 'iː] ['ɜːnɪstli] .
In their affliction they will seek me earnestly .
在 他们的 痛苦 他们 将要 寻找 我 切实 .

他们在患难中必恳切寻求我。

" - : - " [kʌm] , [ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [tɔːn]
" 006 : 001 " Come , and let us return to Yahweh ; for he has torn
" - : - " 来 , 和 让 我们 返回 到 耶和华 ; 为了 他 有 撕裂
[ˌjuː 'es][tuː; tə] ['piːsɪz] ,
us to pieces ,
我们 到 件 ,

“006: 001 “来吧，让我们归向耶和华；因为他已经把我们撕碎了，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hiːl] [ˌjuː 'es] ; [hiː; hi][hæz; həz] ['ɪndʒəd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [baɪnd] [ʌp]
and he will heal us ; he has injured us , and he will bind up
和 他 将要 愈合 我们 ; 他 有 受伤 我们 , 和 他 将要 绑定 向上
['aʊə(r)] [wuːndz] . - : -
our wounds . 006 : 002
我们的 伤口 . - : -

他必医治我们；他曾伤害我们，也必包扎我们的伤口。006: 002

['ɑːftə(r)] [tuː] [deɪz] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'vaɪv] [ˌjuː 'es] .
After two days he will revive us .
后 二 天 他 将要 复活 我们 .

两天后他会让我们复活。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [hiː; hi] [wɪl] [reɪz] [ˌjuː 'es][ʌp] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [lɪv; laɪv][bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
On the third day he will raise us up , and we will live before him .
在 这 第三 天 他 将要 增加 我们 向上 , 和 我们 将要 居住 前 他 .

第三天他要使我们复活，我们要在他面前活着。

- : - [let] [ˌjuː 'es] [ək'nɒlɪdʒ] ['jɑːweɪ] .
006 : 003 Let us acknowledge Yahweh .
- : - 让 我们 承认 耶和华 .

006: 003 让我们承认耶和华。

[let] [ˌjuː 'es] [pres] [ɒn][tuː; tə] [nəʊ] ['jɑːweɪ] .
Let us press on to know Yahweh .
让 我们 按 在 到 知道 耶和华 .

让我们努力认识耶和华。

[æz; əz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] , ['jɑːweɪ] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .
As surely as the sun rises , Yahweh will appear .
作为 一定 作为 这 太阳 上升 , 耶和华 将要 出现 .

如同太阳升起一样，耶和华必会显现。

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [laɪk] [ðə; ði] [reɪn] , [laɪk] [ðə; ði] [sprɪŋ] [reɪn] [ðæt] ['wɔːtəz] [ðə; ði] [ɜːθ] . "
He will come to us like the rain , like the spring rain that waters the earth . "
他 将要 来 到 我们 喜欢 这 雨 , 喜欢 这 春天 雨 那 水 这 地球 . "
- : -
006 : 004
- : -

他将像雨水一样来到我们身边，像滋润大地的春雨一样。”(006: 004)

" ['i:freɪɪm] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][du:; də][tu:; tə][ju:; jʊ] ?
" Ephraim , what shall I do to you ?
" 以法莲 , 什么 将 我 做 到 你 ?

以法莲，我该如何处置你?

['dʒu:də] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][du:; də][tu:; tə][ju:; jʊ] ?
Judah , what shall I do to you ?
犹大 , 什么 将 我 做 到 你 ?

犹大啊，我该如何处置你?

[fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [lʌv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɔ:nɪŋ] [klaʊd] , [ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [dju:] [ðæt] [,disə'piə]
For your love is like a morning cloud , and like the dew that disappears
为了 你的 爱 是 喜欢 一个 早晨 云 , 和 喜欢 这 露 那 消失
['ɜ:li] . - : -
early . 006 : 005
早期的 . - : -

因为你的爱就像清晨的云，又像早早消散的露珠。

['ðeəfɔ:(r)] [ai][hæv; həv] [kʌt] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['pi:sɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒfɪts] ;
Therefore I have cut them to pieces with the prophets ;
所以 我 有 切 他们 到 件 和 这 先知 ;

因此，我已将他们与先知一同斩首;

[ai] [kɪld] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][maɪ] [maʊθ] .
I killed them with the words of my mouth .
我 被杀 他们 和 这 字 的 我的 嘴 .

我用言语杀死了他们。

[jɔ:(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənts][ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] . - : -
Your judgments are like a flash of lightning . 006 : 006
你的 判决 是 喜欢 一个 闪光 的 闪电 . - : -

你的判断如同闪电一般。

[fɔ:(r); fə(r)][ai][dɪ'zaɪə(r)] ['mɜ:si] , [ænd; ənd][nɒt]['sækrɪfaɪs] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] [mɔ:(r)]
For I desire mercy , and not sacrifice ; and the knowledge of God more
为了 我 欲望 怜悯 , 和 不是 牺牲 ; 和 这 知识 的 上帝 更多的
[ðæn; ðən] [bɜ:nt] ['ɒfəɪŋz] . - : -
than burnt offerings . 006 : 007
比 烧焦的 供品 . - : -

因为我喜爱怜悯，不喜爱祭祀；喜爱认识神，胜于燔祭。

[bʌt; bət] [ðeɪ] , [laɪk] ['ædəm] , [hæv; həv]['brəʊkən][ðə; ði] ['kʌvənənt] .
But they , like Adam , have broken the covenant .
但 他们 , 喜欢 亚当 , 有 破碎的 这 盟约 .

但他们和亚当一样，违背了盟约。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'feɪθfl] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [ðeə(r)] .
They were unfaithful to me , there .
他们 是 不忠 到 我 , 那里 .

他们在那儿背叛了我。

- : - ['giliæd] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:k] [ɪ'nɪkwəti] ; [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] . -
006 : 008 Gilead is a city of those who work iniquity ; it is stained with blood . 006
- : - 吉利德 是 一个 城市 的 那些 WHO 工作 罪恶 ; 它 是 染色 和 血 . -
: -
: 009
: -

006: 008 基列是作恶之人的城，满是鲜血。006: 009

[æz; əz] [gæŋz] [ɒv; əv] ['rɔbəz] [weɪt] [tu:; tə] ['æmbʊʃ] [ə; eɪ][mæn] ,
As gangs of robbers wait to ambush a man ,
作为 帮派 的 强盗 等待 到 伏击 一个 男人 ,

一群劫匪埋伏起来准备袭击一名男子，

[səʊ][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [pri:sts] ['mɜ:də(r)][ɪn][ðə; ði] [wei] [tə'wɔ:d] ['ʃɛkəm] , [kə'mɪtɪŋ] ['ʃeɪmfl] [kraɪmz] . - : -
so the company of priests murder in the way toward Shechem , committing shameful crimes . 006 : 010
所以 这 公司 的 神父 谋杀 在 这 方式 朝向 示剑 , 提交 可耻 犯罪 . - : -

于是，祭司团伙在前往示剑的路上杀人，犯下可耻的罪行。006: 010

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ai][hæv; həv] [si:n] [ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] [θɪŋ] .
In the house of Israel I have seen a horrible thing .
在 这 房子 的 以色列 我 有 已见 一个 可怕 事物 .

在以色列家中，我看见了一件可怕的事。

[ðeə(r)] [ɪz][ˌprɒstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɪn] ['i:freɪɪm] .
There is prostitution in Ephraim .
那里 是 卖淫 在 以法莲 .

以法莲有卖淫现象。

['ɪzreɪl] [ɪz] [di'fail] . - : -
Israel is defiled . 006 : 011
以色列 是 被玷污的 . - : -

以色列被玷污了。006:011

" ['ɔ:lsəʊ] , ['dʒu:də] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['hɑ:vɪst] [ə'pɔɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [wen] [ai][rɪ'stɔ:(r)][ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ɒv; əv][maɪ]['pi:p(ə)l] . - : -
" Also , Judah , there is a harvest appointed for you , when I restore the fortunes of my people . 007 : 001
" 还 , 犹大 , 那里 是 一个 收成 任命 为了 你 , 什么时候 我 恢复 这 财富 的 我的 人们 . - : -

“犹大啊，当我使我的百姓归回的时候，必有收成赐给你。”

[wen] [ai] [wʊd] [hi:l] ['ɪzreɪl] , [ðen] [ðə; ði][ɪ'nɪkwəti][ɒv; əv] ['i:freɪɪm] [ɪz] [ʌn'kʌvəd] , ['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv][sə'meərɪə] ;
When I would heal Israel , then the iniquity of Ephraim is uncovered , also the wickedness of Samaria ;
什么时候 我 会 愈合 以色列 , 然后 这 罪恶 的 以法莲 是 裸露 , 还 这 邪恶 的 撒玛利亚 ;

当我医治以色列时，以法莲的罪孽和撒玛利亚的邪恶就会显露出来；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [kə'mɪt] ['fɔ:lshʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θi:f] ['entəz] [ɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gæŋ] [ɒv; əv] ['rɒbəz] ['rævɪdʒɪz][ˌaʊt'saɪd] . - : -
for they commit falsehood , and the thief enters in , and the gang of robbers ravages outside . 007 : 002
为了 他们 犯罪 谬误 , 和 这 贼 进入 在 , 和 这 帮派 的 强盗 蹂躏 外部 . - : -

因为他们说谎，盗贼入内，强盗团伙在外劫掠。007: 002

[ðeɪ] [doʊnt][kən'sɪdə(r)][ɪn][ðeə(r)] [hɑ:ts] [ðæt] [ai][rɪ'membə(r)][ɔ:l][ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] .
They don't consider in their hearts that I remember all their wickedness .
他们 不 考虑 在 他们的 心 那 我 记住 全部 他们的 邪恶 .

他们心里想不到，我永远不会忘记他们所有的罪恶。

[naʊ] [ðeə(r)] [əʊn] [di:dz] [hæv; həv] [in'gʌlf] [ðem; ðəm] .
Now their own deeds have engulfed them .
现在 他们的 自己的 契约 有 吞噬 他们 .

如今，他们自己的所作所为已经将他们吞噬。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [maɪ] [feɪs] . - : -
They are before my face . 007 : 003
他们 是 前 我的 脸 . - : -

它们就在我眼前。007:003

[ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] [glæd] [wɪð] [ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wɪð] [ðeə(r)][laɪz] .
They make the king glad with their wickedness , and the princes with their lies .
他们 制作 这 国王 高兴的 和 他们的 邪恶 , 和 这 王子们 和 他们的 谎言 .
- : -
007 : 004
- : -

他们以邪恶取悦国王，以谎言取悦王子。007: 004

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'dʌltərə(r)] .
They are all adulterers .
他们 是 全部 通奸者 .

他们都是通奸者。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bɜːnɪŋ] [laɪk] [æn; ən]['ʌv(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['beɪkə(r)] [stɒps] ['stɜːrɪŋ] , [frɒm; frəm][ðə; ði]
They are burning like an oven that the baker stops stirring , from the
他们 是 燃烧 喜欢 一个 烤箱 那 这 面包师 停止 搅拌 , 从 这
[niːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dəʊ] ,
kneading of the dough ,
揉捏 的 这 面团 ,

它们像烤箱里面包师停止搅拌面团后，面团开始燃烧一样。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lev(ə)nd] . - : -
until it is leavened . 007 : 005
直到 它 是 发酵的 . - : -

直到发酵完成。007: 005

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [meɪd] [ðəm'selvz] [sɪk] [wɪð] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv]
On the day of our king , the princes made themselves sick with the heat of
在 这 天 的 我们的 国王 , 这 王子们 制成 他们自己 生病的 和 这 热 的
[waɪn] .
wine .
葡萄酒 .

在国王驾崩的那天，王子们因饮酒过量而生病。

[hiː; hi][dʒɔɪnd][hɪz; ɪz][hænd] [wɪð] ['mɔkə] . - : -
He joined his hand with mockers . 007 : 006
他 加入 他的 手 和 嘲讽者 . - : -

他与嘲讽者们握手。007:006

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] ['redi] [ðeə(r)] [hɑːt] [laɪk][æn; ən]['ʌv(ə)n] , [waɪl] [ðeɪ] [laɪ][ɪn][weɪt] .
For they have made ready their heart like an oven , while they lie in wait .
为了 他们 有 制成 准备好 他们的 心 喜欢 一个 烤箱 , 尽管 他们 说谎 在 等待 .

因为他们已经预备好自己的心，如同预备好火炉一般，伺机而动。

[ðeə(r)]['beɪkə(r)] [sliːp] [ɔːl][ðə; ði] [naɪt] .
Their baker sleeps all the night .
他们的 面包师 睡觉 全部 这 夜晚 .

他们的面包师整夜都在睡觉。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːnz] [æz; əz][ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] ['faɪə(r)] . - : -
In the morning it burns as a flaming fire . 007 : 007
在 这 早晨 它 烧伤 作为 一个 炽盛 火 . - : -

清晨，它燃烧得像熊熊烈火。007: 007

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [hɒt] [æz; əz][æn; ən]['ʌv(ə)n] , [ænd; ənd][dɪ'vaʊə(r)][ðeə(r)]['dʒʌdʒɪz] .
They are all hot as an oven , and devour their judges .
他们 是 全部 热的 作为 一个 烤箱 , 和 吞食 他们的 法官 .

它们都像烤箱一样热，吞噬了它们的审判者。

[ɔːl][ðeə(r)] [kɪŋz] [hæv; həv]['fɔːlən] .
All their kings have fallen .
全部 他们的 国王 有 倒下 .

他们的君王都已陨落。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [huː] [kɔːlz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
There is no one among them who calls to me .
那里 是 不 一 之中 他们 WHO 呼叫 到 我 .

他们当中没有人呼求我。

- : - ['iːfreɪɪm] , [hiː; hi] ['mɪksɪz] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] .
007 : 008 Ephraim , he mixes himself among the nations .
- : - 以法莲 , 他 混合 他自己 之中 这 国家 .

007: 008 以法莲，他混迹于列国之中。

['iːfreɪɪm] [ɪz] [ə; eɪ] ['pænkeɪk] [nɒt] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] .
Ephraim is a pancake not turned over .
以法莲 是 一个 饼子 不是 转向 超过 .

以法莲就像一张没有翻面的煎饼。

- : - ['strendʒər] [hæv; həv] [dɪ'vaʊəd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dʌznt] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
007 : 009 Strangers have devoured his strength , and he doesn't realize it .
- : - 陌生人 有 吞噬 他的 力量 , 和 他 不 意识到 它 .

007: 009 陌生人吞噬了他的力量，而他却浑然不觉。

[ɪn'diːd] , [greɪ] [heəz] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dʌznt] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Indeed , gray hairs are here and there on him , and he doesn't realize it .
的确 , 灰色的 头发 是 这里 和 那里 在 他 , 和 他 不 意识到 它 .
- : -
007 : 010
- : -

事实上，他脸上已经冒出了几根白头发，但他自己却浑然不觉。007:010

[ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ['testifai] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪs] ; [jet] [ðeɪ] ['hævnt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['jɑːweɪ]
The pride of Israel testifies to his face ; yet they haven't returned to Yahweh
这 自豪 的 以色列 作证 到 他的 脸 ; 然而 他们 还没有 返回 到 耶和华
[ðeə(r)] [gɒd] ,
their God ,
他们的 上帝 ,

以色列人的骄傲在他面前显露无疑；然而他们却仍不归向他们的神耶和华。

[nɔː(r)] [sɔːt] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðɪs] . - : -
nor sought him , for all this . 007 : 011
也不 寻求 他 , 为了 全部 这 . - : -

尽管如此，他们也没有寻找他。007: 011

" ['iːfreɪɪm] [ɪz] [laɪk] [æn; ən] ['iːzəli] [dɪ'siːvd] [dʌv] , [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
" Ephraim is like an easily deceived dove , without understanding .
" 以法莲 是 喜欢 一个 容易地 受骗 鸽子 , 没有 理解 .

以法莲就像一只容易受骗的鸽子，毫无理解力。

[ðeɪ] [kɔːl] [tuː; tə] ['iːdʒɪpt] .
They call to Egypt .
他们 称呼 到 埃及 .

他们呼唤埃及。

[ðeɪ] [gəʊ] [tuː; tə] [ə'sɪriə] . - : -
They go to Assyria . 007 : 012
他们 去 到 亚述 . - : -

他们去了亚述。007: 012

[wen] [ðeɪ] [gəʊ] , [ai] [wɪl] [spred] [maɪ] [net] [ɒn] [ðem; ðəm] .
When they go , I will spread my net on them .
什么时候 他们 去 , 我 将要 传播 我的 网 在 他们 .

他们走后，我将撒网捕他们。

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [laɪk] [ðə; ði] [bɝdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] .
I will bring them down like the birds of the sky .
我 将要 带来 他们 向下 喜欢 这 鸟类 的 这 天空 .

我要把他们像天空中的飞鸟一样击落。

[ai] [wɪl] [tʃæ'staɪz] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeə(r)] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [hɜːd] .
I will chastise them , as their congregation has heard .
我 将要 惩罚 他们 , 作为 他们的 会众 有 听到 .

我将惩罚他们，正如他们的会众所听到的那样。

- : - [wəʊ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] !
007 : 013 Woe to them !
- : - 悲哀 到 他们 !

007: 013 他们有祸了!

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] ['wɔndə] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] .
For they have wandered from me .
为了 他们 有 漫步 从 我 .

因为他们已经远离了我。

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] !
Destruction to them !
破坏 到 他们 !

毁灭他们!

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] ['trespəs, -pæs] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
For they have trespassed against me .
为了 他们 有 擅闯 反对 我 .

因为他们得罪了我。

[ðəʊ] [ai] [wʊd] [rɪ'diːm] [ðem; ðəm] , [jet] [ðeɪ] [hæv; həv] ['spəʊkən] [laɪz] [ə'genst] [ˌem 'iː] . - : -
Though I would redeem them , yet they have spoken lies against me . 007 : 014
尽管 我 会 赎回 他们 , 然而 他们 有 说 谎言 反对 我 . - : -

虽然我愿意救赎他们，但他们却说谎陷害我。007: 014

[ðeɪ] ['hævnt] [kraɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðeə(r)] [hɑːt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [haʊl] [ɒn] [ðeə(r)] [bedz] .
They haven't cried to me with their heart , but they howl on their beds .
他们 还没有 哭 到 我 和 他们的 心 , 但 他们 嚎 在 他们的 床 .

他们没有向我倾诉衷肠的哭诉，却在床上嚎啕大哭。

[ðeɪ] [ə'semb(ə)l] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [greɪn] [ænd; ənd] [njuː] [waɪn] .
They assemble themselves for grain and new wine .
他们 集合 他们自己 为了 粮食 和 新的 葡萄酒 .

他们聚集在一起享用谷物和新酒。

[ðeɪ] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] . - : -
They turn away from me . 007 : 015
他们 转动 离开 从 我 . - : -

他们转身离开我。007:015

[ðəʊ] [ai] [hæv; həv] [tɔːt] [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [ðeə(r)] [ɑːmz] , [jet] [ðeɪ] [plɒt] ['iːv(ə)l] [ə'genst]
Though I have taught and strengthened their arms , yet they plot evil against
尽管 我 有 教授 和 加强 他们的 武器 , 然而 他们 阴谋 邪恶的 反对
[ˌem 'iː] . - : -
me . 007 : 016
我 . - : -

虽然我教导并增强了他们的力量，但他们却图谋陷害我。007: 016

[ðeɪ] [rɪ'tɜːn] , [bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] [haɪ] .
They return , but not to the Most High .
他们 返回 , 但 不是 到 这 最多 高的 .

他们会回归，但不会回归至高者。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːlti] [baʊ; bəʊ] .
They are like a faulty bow .
他们 是 喜欢 一个 故障 弓 .

它们就像一把有缺陷的弓。

[ðeə(r)] ['prɪnsɪz] [wɪl] [fɔːl] [baɪ] [ðə; ði] [sɒːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [reɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [tʌŋ] .
Their princes will fall by the sword for the rage of their tongue .
他们的 王子们 将要 落下 经过 这 剑 为了 这 愤怒 的 他们的 舌头 .

他们的王子将因口出狂言而死于刀下。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] [dɪ'rɪʒn] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] .
This will be their derision in the land of Egypt .
这 将要 是 他们的 嘲笑 在 这 土地 的 埃及 .

这将成为他们在埃及地的嘲笑。

- : - " [pʊt] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [lɪps] !
008 : 001 " Put the trumpet to your lips !
- : - " 放 这 喇叭 到 你的 嘴唇 !

008: 001 “把小号放到你的嘴唇上！”

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [ɪz] ['əʊvə(r)] ['jɑːweɪz] [haʊs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['brəʊkən] [maɪ] ['kʌvənənt] ,
Something like an eagle is over Yahweh's house , because they have broken my covenant ,
某物 喜欢 一个 鹰 是 超过 耶和华的 房子 , 因为 他们 有 破碎的 我的 盟约 ,

仿佛有鹰盘旋在耶和华的殿宇上，因为他们违背了我的约。

[ænd; ənd] [rɪ'beld] [ə'genst] [maɪ] [lɔː] . - : -
and rebelled against my law . 008 : 002
和 叛乱 反对 我的 法律 . - : -

他们反抗我的律法。008: 002

[ðeɪ] [kraɪ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , - [maɪ] [gɒd] , [wiː; wi] ['ɪzreɪl] [ək'nɒlɪdʒ] [juː; jʊ] ! -
They cry to me , ' My God , we Israel acknowledge you ! '
他们 哭 到 我 , - 我的 上帝 , 我们 以色列 承认 你 ! -

他们向我呼求：“我的上帝，我们以色列承认你！”

- : - ['ɪzreɪl] [hæz; həz] [kɑːst] [ɒf] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] .
008 : 003 Israel has cast off that which is good .
- : - 以色列 有 投掷 离开 那 哪个 是 好的 .

008: 003 以色列抛弃了良善。

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [pə'sjuː] [hɪm] . - : -
The enemy will pursue him . 008 : 004
这 敌人 将要 追求 他 . - : -

敌人会追击他。008:004

[ðeɪ] [hæv; həv] [set] [ʌp] [kɪŋz] , [bʌt; bət] [nɒt] [baɪ] [ˌem 'iː] .
They have set up kings , but not by me .
他们 有 放 向上 国王 , 但 不是 经过 我 .

他们扶植了君王，但不是我扶植的。

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd] [ai] ['dɪd(ə)nt] [ə'pruːv] .
They have made princes , and I didn't approve .
他们 有 制成 王子们 , 和 我 没有 批准 .

他们造就了王子，但我并不赞同。

[ɒv; əv][ðeə(r)]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][gəʊld] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðəm'selvz] ['aɪdəlz] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ]
Of their silver and their gold they have made themselves idols , that they may
的 他们的 银 和 他们的 金子 他们 有 制成 他们自己 偶像 , 那 他们 可能
[bi:; bi][kʌt] [ɒf] . - : -
be cut off . 008 : 005
是 切 离开 . - : -

他们用自己的金银为自己造偶像，以致被剪除。008: 005

[let] [sə'meərɪə] [θrəʊ] [aʊt] [hɪz; ɪz][kɑːf]['aɪdl] !
Let Samaria throw out his calf idol !
让 撒玛利亚 扔 出去 他的 小牛 偶像 !

让撒玛利亚扔掉他的牛犊偶像吧!

[maɪ]['æŋgə(r)] [bɜːnz] [ə'genst] [ðem; ðəm] !
My anger burns against them !
我的 愤怒 烧伤 反对 他们 !

我对他们怒火中烧!

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][bi:; bi][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['pjʊərəti] ? - : -
How long will it be until they are capable of purity ? 008 : 006
如何 长的 将要 它 是 直到 他们 是 有能力的 的 纯度 ? - : -

他们多久才能达到纯净状态? 008: 006

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz]['iːv(ə)n][frɒm; frəm] ['ɪzreɪl] !
For this is even from Israel !
为了 这 是 甚至 从 以色列 !

这甚至来自以色列!

[ðə; ði] ['wɜːkmən] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][gɒd] ; [ɪn'diːd] ,
The workman made it , and it is no God ; indeed ,
这 工人 制成 它 , 和 它 是 不 上帝 ; 的确 ,

那是工匠做的，它并非神明；的确，

[ðə; ði][kɑːf][ɒv; əv][sə'meərɪə][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['brəʊkən][ɪn] ['piːsɪz] . - : -
the calf of Samaria shall be broken in pieces . 008 : 007
这 小牛 的 撒玛利亚 将 是 破碎的 在 件 . - : -

撒玛利亚的牛犊必被打碎。008: 007

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [səʊ] [ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [riːp] [ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] .
For they sow the wind , and they will reap the whirlwind .
为了 他们 母猪 这 风 , 和 他们 将要 收割 这 旋风 .

他们种下的是风，他们必将收获旋风。

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['stændɪŋ] [greɪn] .
He has no standing grain .
他 有 不 常设 粮食 .

他没有未收割的谷物。

[ðə; ði] [stɔːk] [wɪl] [jiːld] [nəʊ] [hed] .
The stalk will yield no head .
这 茎 将要 屈服 不 头 .

这根茎不会结出花头。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [jiːld] , ['strendʒər] [wɪl] ['swɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
If it does yield , strangers will swallow it up .
如果 它 做 屈服 , 陌生人 将要 吞 它 向上 .

如果它屈服了，陌生人就会把它吞噬。

- : - ['ɪzreɪl] [ɪz] [sw'ɒləʊd] [ʌp] .
008 : 008 Israel is swallowed up .
- : - 以色列 是 吞咽 向上 .

008：以色列被吞并了。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːθləs] [θɪŋ] . - : -
Now they are among the nations like a worthless thing . 008 : 009
现在 他们 是 之中 这 国家 喜欢 一个 毫无价值 事物 . - : -

如今，他们在列国之中如同无用之物。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [ʌp] [tuː; tə] [ə'sɪriə] , [laɪk] [ə; eɪ] [waɪld] ['dɒŋki] ['wɒndərɪŋ] [ə'ləʊn] .
For they have gone up to Assyria , like a wild donkey wandering alone .
为了 他们 有 已消失 向上 到 亚述 , 喜欢 一个 荒野 驴 漫游 独自的 .

他们上到了亚述，就像一头孤零零的野驴。

['iːfreɪɪm] [hæz; həz] ['haɪəd] ['lʌvəz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] . - : -
Ephraim has hired lovers for himself . 008 : 010
以法莲 有 雇用 恋人 为了 他自己 . - : -

以法莲为自己雇佣了情人。008:010

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [səʊld] [ðəm'selvz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] , [ai] [wɪl] [naʊ] ['gæðə(r)] [ðem; ðəm] ;
But although they sold themselves among the nations , I will now gather them ;
但 虽然 他们 卖 他们自己 之中 这 国家 , 我 将要 现在 收集 他们 ;

虽然他们出卖自己到列国，但我现在要把他们招聚起来；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [weɪst] [ə'weɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'preʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ]
and they begin to waste away because of the oppression of the king
和 他们 开始 到 浪费 离开 因为 的 这 压迫 的 这 国王
[ɒv; əv] ['maɪti] [wʌnz] . - : -
of mighty ones . 008 : 011
的 强大的 一个 . - : -

他们因强权之王的压迫而日渐衰弱。008:011

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['iːfreɪɪm] [hæz; həz] ['mʌltɪplaɪd] ['ɔːltəz] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪnɪŋ] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
Because Ephraim has multiplied altars for sinning , they became for him
因为 以法莲 有 乘以 祭坛 为了 犯罪 , 他们 成为 为了 他
['ɔːltəz] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪnɪŋ] . - : -
altars for sinning . 008 : 012
祭坛 为了 犯罪 . - : -

因为以法莲为犯罪而筑了许多祭坛，这些祭坛也成了他犯罪的祭坛。008: 012

[ai] [rəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] [ɒv; əv] [maɪ] [lɔː] ;
I wrote for him the many things of my law ;
我 写道 为了 他 这 许多 事物 的 我的 法律 ;

我为他写下了我律法的许多内容；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] . - : -
but they were regarded as a strange thing . 008 : 013
但 他们 是 认为 作为 一个 奇怪的 事物 . - : -

但它们被视为一种奇怪的事物。008:013

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] [maɪ] ['ɒfəɪɪŋz] , [ðeɪ] ['sækrɪfaɪs] [fleʃ] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ;
As for the sacrifices of my offerings , they sacrifice flesh and eat it ;
作为 为了 这 牺牲 的 我的 供品 , 他们 牺牲 肉 和 吃 它 ;

至于我所献的祭物，他们献上肉来吃；

[bʌt; bət] ['jɑːweɪ] ['dʌznt] [ək'sept] [ðem; ðəm] .
But Yahweh doesn't accept them .
但 耶和华 不 接受 他们 .

但耶和华不接纳他们。

[naʊ] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðeə(r)] [ɪ'nɪkwəti] , [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðeə(r)] [sɪnz] .
Now he will remember their iniquity , and punish their sins .
现在 他 将要 记住 他们的 罪恶 , 和 惩治 他们的 罪孽 .

如今他必记念他们的罪孽，惩罚他们的罪恶。

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] . - : -
They will return to Egypt . 008 : 014
他们 将要 返回 到 埃及 . - : -

他们将返回埃及。008:014

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪzreɪl] [hæz; həz] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz]['meɪkə(r)][ænd; ənd] [bɪlt] ['pæləs] ; [ænd; ənd]['dʒuːdə]
For Israel has forgotten his Maker and built palaces ; and Judah
为了 以色列 有 被遗忘的 他的 制造商 和 建造 宫殿 ; 和 犹大
[hæz; həz] ['mʌltɪplaɪd] ['fɔːtɪfaɪd] ['sɪtɪz] ;
has multiplied fortified cities ;
有 乘以 强化 城市 ;

以色列忘记了造他的主，建造宫殿；犹大增添了许多坚固的城邑；

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [send] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'vaʊə(r)][ɪts] ['fɔːtrisiz] .
but I will send a fire on his cities , and it will devour its fortresses .
但 我 将要 发送 一个 火 在 他的 城市 , 和 它 将要 吞食 它是 堡垒 .

但我必降火在他城邑上，烧灭他的堡垒。

" - : - [doʊnt] [rɪ'dʒɔɪs] , ['ɪzreɪl] , [tuː; tə][ˌdʒuːbɪ'leɪʃ(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ; [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]
" 009 : 001 Don't rejoice , Israel , to jubilation like the nations ; for you
" - : - 不 麾 , 以色列 , 到 欢腾 喜欢 这 国家 ; 为了 你
[wɜː(r); wə(r)] [ʌn'feɪθfl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [gɒd] .
were unfaithful to your God .
是 不忠 到 你的 上帝 .

“009: 001 以色列啊，不要像列国那样欢欣雀跃，因为你们背弃了你们的上帝。

[juː; jʊ] [lʌv] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [æt; ət] ['evri] [greɪn] ['θreʃɪŋ] [flɔː(r)] . - : -
You love the wages of a prostitute at every grain threshing floor . 009 : 002
你 爱 这 工资 的 一个 妓女 在 每一个 粮食 脱粒 地面 . - : -

你喜欢每个谷仓里妓女的工资。009: 002

[ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [flɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['waɪnˌpres] [woʊnt] [fiːd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [waɪn]
The threshing floor and the winepress won't feed them , and the new wine
这 脱粒 地面 和 这 压榨机 惯于 喂养 他们 , 和 这 新的 葡萄酒
[wɪl] [feɪl][hɜː(r); hə(r)] . - : -
will fail her . 009 : 003
将要 失败 她 . - : -

打谷场和榨酒机养不活他们，新酿的酒也让她失望。009: 003

[ðeɪ] [woʊnt] [dwel] [ɪn] ['jɑːweɪz] [lænd] ; [bʌt; bət] ['iːfreɪɪm] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] ,
They won't dwell in Yahweh's land ; but Ephraim will return to Egypt ,
他们 惯于 住 在 耶和华的 土地 ; 但 以法莲 将要 返回 到 埃及 ,

他们必不得住在耶和华的地；以法莲必归回埃及。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [iːt] [ˌʌn'kliːn] [fuːd] [ɪn] [ə'sɪriə] . - : -
and they will eat unclean food in Assyria . 009 : 004
和 他们 将要 吃 不洁 食物 在 亚述 . - : -

他们将吃亚述的不洁净食物。009: 004

[ðeɪ] [woʊnt][pɔː(r)][aʊt] [waɪn] ['ɒfəɪɪŋz] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] , ['naɪðə(r)] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][hɪm]
They won't pour out wine offerings to Yahweh , neither will they be pleasing to him
他们 惯于 倒 出去 葡萄酒 供品 到 耶和华 , 两者都不 将要 他们 是 令人愉悦 到 他
.
.
.

他们不会向耶和华献上酒祭，也不会讨他的喜悦。

[ðeə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][ðem; ðəm][laɪk][ðə; ði] [bred] [ɒv; əv] ['mɔːnəz] ;
Their sacrifices will be to them like the bread of mourners ;
他们的 牺牲 将要 是 到 他们 喜欢 这 面包 的 哀悼者 ;

他们的祭品对他们来说就像是丧家的面包；

[ɔːl] [huː] [iːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pə'luːtɪd] ; [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [bred] [wɪl] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
all who eat of it will be polluted ; for their bread will be for their
全部 WHO 吃 的 它 将要 是 受污染的 ; 为了 他们的 面包 将要 是 为了 他们的
['æpɪtaɪt] .
appetite .
食欲 .

凡吃它的人都会受到玷污；因为他们的面包将只用来满足他们的欲望。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] . - : -
It will not come into the house of Yahweh . 009 : 005
它 将要 不是 来 进入 这 房子 的 耶和华 . - : -

它必不得进入耶和华的殿。009: 005

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['sɒləm] [ə'sembli] ,
What will you do in the day of solemn assembly ,
什么 将要 你 做 在 这 天 的 庄严 集会 ,

在庄严的集会日，你们将做什么?

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] ? - : -
and in the day of the feast of Yahweh ? 009 : 006
和 在 这 天 的 这 盛宴 的 耶和华 ? - : -

在耶和华节期的日子里? 009: 006

[fɔː(r); fə(r)] , [bɪ'həʊld] , [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
For , behold , they have gone away from destruction .
为了 , 看哪 , 他们 有 已消失 离开 从 破坏 .

看哪，他们已经远离了毁灭。

['iːdʒɪpt] [wɪl] ['gæðə(r)][ðem; ðəm] [ʌp] .
Egypt will gather them up .
埃及 将要 收集 他们 向上 .

埃及会把他们聚集起来。

['memfɪs] [wɪl] ['beri] [ðem; ðəm] .
Memphis will bury them .
孟菲斯 将要 埋葬 他们 .

孟菲斯会埋葬他们。

['netlz] [wɪl] [pə'zes] [ðeə(r)] ['plez(ə)nt] [θɪŋz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Nettles will possess their pleasant things of silver .
荨麻 将要 具有 他们的 令人愉快的 事物 的 银 .

荨麻将拥有它们心爱的银器。

[θɔːnz] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðeə(r)] [tents] . - : -
Thorns will be in their tents . 009 : 007
荆棘 将要 是 在 他们的 帐篷 . - : -

他们的帐篷里会有荆棘。009:007

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [hæv; həv] [kʌm] .
The days of visitation have come .
这 天 的 探视 有 来 .

探访的日子已经到来。

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['rekənɪŋ] [hæv; həv] [kʌm] .
The days of reckoning have come .
这 天 的 清算 有 来 .

清算的日子已经到来。

['ɪzreɪl] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['prɒfɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [fuːl] ,
Israel will consider the prophet to be a fool ,
以色列 将要 考虑 这 先知 到 是 一个 傻子 ,

以色列人会认为先知是个傻瓜。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][ɪn'spaɪəd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'seɪn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌndəns]
and the man who is inspired to be insane , because of the abundance
和 这 男人 WHO 是 灵感 到 是 疯狂的 , 因为 的 这 丰富
[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][sɪnz] ,
of your sins ,
的 你的 罪孽 ,

而那人，因你们的罪恶滔天，竟被激怒得发疯。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔː(r); jə(r)] [hɒ'stɪləti] [ɪz] [greɪt] . - : -
and because your hostility is great . 009 : 008
和 因为 你的 敌意 是 伟大的 . - : -

因为你的敌意太大了。009:008

[ə; eɪ] ['prɒfɪt] ['wɒtʃɪz] ['əʊvə(r)] ['iːfreɪɪm] [wɪð] [maɪ] [gɒd] .
A prophet watches over Ephraim with my God .
一个 先知 手表 超过 以法莲 和 我的 上帝 .

有一位先知与我的神一同看顾以法莲。

[ə; eɪ] ['faʊlərz] [sneə(r)][ɪz][ɒn][ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɑːðz] , [ænd; ənd] [hɒ'stɪləti] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
A fowler's snare is on all of his paths , and hostility in the house of his
一个 福勒的 圈套 是 在 全部 的 他的 路径 , 和 敌意 在 这 房子 的 他的
[gɒd] . - : -
God . 009 : 009
上帝 . - : -

捕鸟人的网罗遍布他所行的路，仇敌也临到他神的殿中。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['diːpli] [kə'rʌptɪd] [ðəm'selvz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['gɪbiə] .
They have deeply corrupted themselves , as in the days of Gibeah .
他们 有 深 腐败的 他们自己 , 作为 在 这 天 的 吉比亚 .

他们已经堕落到极致，就像基比亚时代一样。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'membə(r)][ðeə(r)][ɪ'nɪkwəti] .
He will remember their iniquity .
他 将要 记住 他们的 罪恶 .

他必记念他们的罪恶。

[hiː; hi] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sɪnz] . - : -
He will punish them for their sins . 009 : 010
他 将要 惩治 他们 为了 他们的 罪孽 . - : -

他将惩罚他们的罪行。009:010

[ai] [faʊnd] ['ɪzreɪl] [laɪk] [greɪps] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
I found Israel like grapes in the wilderness .
我 成立 以色列 喜欢 葡萄 在 这 荒野 .

我发现以色列就像在旷野里发现葡萄一样。

[ai] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [raɪp] [ɪn][ðə; ði][fɪg] [triː] [æt; ət][ɪts][fɜːst]['siːz(ə)n] ;
I saw your fathers as the first ripe in the fig tree at its first season ;
我 锯 你的 父亲们 作为 这 第一的 成熟 在 这 如图 树 在 它是 第一的 季节 ;

我看见你们的祖先，就像无花果树第一年成熟时最先结出的果子一样；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['beiəl]['piːɔːr] , [ænd; ənd] ['kənsə,kreitid] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪmfl]
but they came to Baal Peor , and consecrated themselves to the shameful
但 他们 来了 到 巴力 更糟 , 和 已祝圣的 他们自己 到 这 可耻
[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

但他们却来到巴力毗珥，将自己奉献给那可耻的事。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə'bɒmɪnəb(ə)l] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lʌvd] . - : -
and became abominable like that which they loved . 009 : 011
和 成为 可恶 喜欢 那 哪个 他们 喜爱 . - : -

他们所爱的，也变得像它一样可憎。009:011

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['iːfreɪɪm] , [ðeə(r)]['glɔːri] [wɪl] [flaɪ] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd] .
As for Ephraim , their glory will fly away like a bird .
作为 为了 以法莲 , 他们的 荣耀 将要 飞 离开 喜欢 一个 鸟 .

至于以法莲，他们的荣耀必像鸟儿一样飞走。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [bɜːθ] , [nʌn] [wɪð] [tʃaɪld] , [ænd; ənd][nəʊ] [kən'sepʃ(ə)n] . - : -
There will be no birth , none with child , and no conception . 009 : 012
那里 将要 是 不 出生 , 没有任何 和 孩子 , 和 不 概念 . - : -

不会有新生儿，不会有孕妇，也不会有受孕。009: 012

[ðəʊ] [ðeɪ] [brɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [jet] [aɪ] [wɪl] [bɪ'riːv] [ðem; ðəm] ,
Though they bring up their children , yet I will bereave them ,
尽管 他们 带来 向上 他们的 孩子们 , 然而 我 将要 丧亲 他们 ,

虽然他们养育了他们的孩子，但我仍会失去他们。

[səʊ] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ][mæn][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [left] .
so that not a man shall be left .
所以 那 不是 一个 男人 将 是 左边 .

这样，就不会留下一个男人。

[ɪn'diːd] , [wəʊ]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] [wen] [aɪ] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ! - : -
Indeed , woe also to them when I depart from them ! 009 : 013
的确 , 悲哀 还 到 他们 什么时候 我 离开 从 他们 ! - : -

当我离开他们的时候，他们也有祸了！009: 013

[aɪ][hæv; həv] [siːn] ['iːfreɪɪm] , [laɪk]['taɪə(r)] , ['plɑːntɪd][ɪn][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [pleɪs] ;
I have seen Ephraim , like Tyre , planted in a pleasant place ;
我 有 已见 以法莲 , 喜欢 胎 , 已种植 在 一个 令人愉快的 地方 ;

我看见以法莲像推罗一样，栽种在美好的地方；

[bʌt; bət] ['iːfreɪɪm] [wɪl] [brɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði]['mɜːdərə(r)] .
but Ephraim will bring out his children to the murderer .
但 以法莲 将要 带来 出去 他的 孩子们 到 这 凶手 .

但以法莲会把他的孩子们带到凶手面前。

- : - [gɪv] [ðem; ðəm] — ['jɑːweɪ] [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] ?
009 : 014 Give them — Yahweh what will you give ?
- : - 给 他们 — 耶和华 什么 将要 你 给 ?

009: 014 赐给他们——耶和华啊，你将赐给他们什么？

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [mis'kæri] [wuːm] [ænd; ənd][draɪ] [brests] . - : -
Give them a miscarrying womb and dry breasts . 009 : 015
给 他们 一个 流产 子宫 和 干燥 乳房 . - : -

给她们一个容易流产的子宫和干瘪的乳房。009: 015

" [ɔːl][ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] [ɪz][ɪn]['gɪlgæl] ; [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][aɪ] [heit] [ðem; ðəm] .
" All their wickedness is in Gilgal ; for there I hated them .
" 全部 他们的 邪恶 是 在 吉尔伽 ; 为了 那里 我 憎恨 他们 .

“他们所有的罪恶都在吉甲；因为我在那里恨恶他们。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [diːdz] [aɪ] [wɪl] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ]
Because of the wickedness of their deeds I will drive them out of my
因为 的 这 邪恶 的 他们的 契约 我 将要 驾驶 他们 出去 的 我的
[haʊs] !
house !
房子 !

因他们作恶多端，我必将他们赶出我的家！

[aɪ] [wɪl] [lʌv] [ðem; ðəm][nəʊ][mɔː(r)] .
I will love them no more .
我 将要 爱 他们 不 更多的 .

我将不再爱他们。

[ɔːl] [ðeə(r)] ['prɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['reb(ə)lz; rɪ'belz] . - : -
All their princes are rebels . 009 : 016
全部 他们的 王子们 是 叛军 . - : -

他们所有的王子都是叛逆者。009:016

['iːfreɪɪm] [ɪz] [strʌk] .
Ephraim is struck .
以法莲 是 击 .

以法莲被击打。

[ðeə(r)] [ruːt] [hæz; həz] [draɪd] [ʌp] .
Their root has dried up .
他们的 根 有 干燥 向上 .

它们的根已经干枯了。

[ðeɪ] [wɪl] [beə(r)][nəʊ] [fruːt] .
They will bear no fruit .
他们 将要 熊 不 水果 .

它们不会结出果实。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [brɪŋ] [fɔːθ] , [jet] [ai] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [wʌnz][ɒv; əv][ðeə(r)] [wuːm] .
Even though they bring forth , yet I will kill the beloved ones of their womb .
甚至 尽管 他们 带来 前进 , 然而 我 将要 杀 这 心爱 一个 的 他们的 子宫 .

即使他们生育子女，我仍要杀死他们腹中所爱的人。

" - : - [maɪ] [gɒd] [wɪl] [kɑːst][ðem; ðəm] [ə'weɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm] ;
" 009 : 017 My God will cast them away , because they did not listen to him ;
" - : - 我的 上帝 将要 投掷 他们 离开 , 因为 他们 做过 不是 听 到 他 ;

“009: 017 我的上帝必将他们抛弃，因为他们不听从他的话；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['wɒndərəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] . - : -
and they will be wanderers among the nations . 010 : 001
和 他们 将要 是 流浪者 之中 这 国家 . - : -

他们必在列国中流浪。010: 001

['ɪzreɪl] [ɪz][ə; eɪ][lʌg'ʒʊəriənt][vaɪn] [ðæt] [pʊts] [fɔːθ] [hɪz; ɪz][fruːt] .
Israel is a luxuriant vine that puts forth his fruit .
以色列 是 一个 茂盛的 藤 那 放置 前进 他的 水果 .

以色列是一棵枝繁叶茂的葡萄树，结出丰硕的果实。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fruːt][hiː; hi][hæz; həz] ['mʌltɪplaɪd] [hɪz; ɪz] ['ɔːltəz] .
According to the abundance of his fruit he has multiplied his altars .
根据 到 这 丰富 的 他的 水果 他 有 乘以 他的 祭坛 .

他按着果实的丰盛，增添祭坛。

[æz; əz][ðeə(r)][lænd][hæz; həz] ['prɔspə] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɐd'ɔːnd] [ðeə(r)]['seɪkrɪd] [stəʊnz] .
As their land has prospered , they have adorned their sacred stones .
作为 他们的 土地 有 繁荣昌盛 , 他们 有 装饰 他们的 神圣 石头 .

随着土地的繁荣，他们也装饰了圣石。

- : - [ðeə(r)] [hɑːt] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd] .
010 : 002 Their heart is divided .
- : - 他们的 心 是 分割 .

010: 002 他们心有二意。

[naʊ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['gɪlti] .
Now they will be found guilty .
现在 他们 将要 是 成立 有罪的 .

现在他们将被判有罪。

[hiː; hi] [wɪl] [dɪ'mɒlɪʃ] [ðeə(r)] ['ɔːltəz] .
He will demolish their altars .
他 将要 拆除 他们的 祭坛 .

他必拆毁他们的祭坛。

[hiː; hi] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)]['seɪkrɪd] [stəʊnz] .
He will destroy their sacred stones .
他 将要 破坏 他们的 神圣 石头 .

他将摧毁他们的圣石。

- : - ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [naʊ] [ðeɪ] [wɪl] [seɪ] , " [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [kɪŋ] ; [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][doʊnt][fɪə(r)] ['jɑːweɪ] ;
010 : 003 Surely now they will say , " We have no king ; for we don't fear Yahweh ;
- : - 一定 现在 他们 将要 说 , " 我们 有 不 国王 ; 为了 我们 不 害怕 耶和华 ;

010: 003 现在他们必说：“我们没有王，因为我们不敬畏耶和华；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , [wɒt] [kæn; kən][hiː; hi][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ? " - : -
and the king , what can he do for us ? " 010 : 004
和 这 国王 , 什么 能 他 做 为了 我们 ? " - : -

国王又能为我们做什么呢？“010: 004

[ðeɪ] [meɪk] ['prɒmɪsɪz] , ['sweərɪŋ] ['fɔːlsli] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['kʌvənənts] .
They make promises , swearing falsely in making covenants .
他们 制作 承诺 , 咒骂 错误地 在 制作 圣约 .

他们许下承诺，在订立盟约时发假誓。

['ðeəfɔː(r)] ['dʒʌdʒmənt] [sprɪŋz] [ʌp] [laɪk] ['pɔɪzənəs] [wiːdz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːrəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] . - : -
Therefore judgment springs up like poisonous weeds in the furrows of the field . 010 : 005
所以 判断 弹簧 向上 喜欢 有毒 杂草 在 这 沟壑 的 这 场地 . - : -

因此，审判如同田垄里的毒草般疯长。010: 005

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][sə'meərɪə] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['terə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɑːvz] [ɒv; əv][beiθ; beθ] ['eɪvn] ;
The inhabitants of Samaria will be in terror for the calves of Beth Aven ;
这 居民 的 撒玛利亚 将要 是 在 恐怖 为了 这 小牛 的 贝丝 阿文 ;

撒玛利亚的居民必因伯亚文的牛犊而惊恐；

[fɔː(r); fə(r)][ɪts]['piːp(ə)l] [wɪl] [mɔːn] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ɪts] [priːsts] [huː] [ri'dʒɔis] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
for its people will mourn over it , Along with its priests who rejoiced over it ,
为了 它是 人们 将要 哀悼 超过 它 , 沿着 和 它是 神父 WHO 欣喜若狂 超过 它 ,

因为它的人民将为它哀哭，与它所欢喜的祭司们一同哀哭。

[fɔː(r); fə(r)][ɪts]['glɔːri] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . - : -
for its glory , because it has departed from it . 010 : 006
为了 它是 荣耀 , 因为 它 有 已离开 从 它 . - : -

为了它的荣耀，因为它已经背离了它。010: 006

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [ə'sɪriə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['prez(ə)nt][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] .
It also will be carried to Assyria for a present to a great king .
它 还 将要 是 携带 到 亚述 为了 一个 展示 到 一个 伟大的 国王 .

它还将被带到亚述，作为礼物献给一位伟大的国王。

['iːfreɪɪm] [wɪl] [rɪ'siːv] [ʃeɪm] , [ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [wɪl] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kaʊnsl] .
Ephraim will receive shame , and Israel will be ashamed of his own counsel .
以法莲 将要 收到 耻辱 ， 和 以色列 将要 是 羞愧 的 他的 自己的 法律顾问 .

- : -
010 : 007
- : -

以法莲必蒙羞，以色列也必因自己的计谋而羞愧。010: 007

[sə'meərɪə] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [kɪŋ] [fləʊt] [ə'weɪ] , [laɪk] [ə; eɪ] [twɪg] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] . - : -
Samaria and her king float away , like a twig on the water . 010 : 008
撒玛利亚 和 她 国王 漂浮 离开 ， 喜欢 一个 枝条 在 这 水 . - : -

撒玛利亚和她的国王像水面上的树枝一样漂走了。010:008

[ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] ['eɪvn] , [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
The high places also of Aven , the sin of Israel , will be destroyed .
这 高的 地方 还 的 阿文 ， 这 罪 的 以色列 ， 将要 是 损毁 .

以色列罪恶之城亚文的高地也必被摧毁。

[ðə; ði] [θɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [wɪl] [kʌm] [ʌp] [ɒn] [ðeə(r)] ['ɔːltəz] .
The thorn and the thistle will come up on their altars .
这 刺 和 这 蓟 将要 来 向上 在 他们的 祭坛 .

荆棘和蒺藜将长在他们的祭坛上。

[ðeɪ] [wɪl] [tel] [ðə; ði] ['maʊntənz] , " ['kʌvə(r)] [ˌjuː 'es] !
They will tell the mountains , " Cover us !
他们 将要 告诉 这 山脉 ， " 覆盖 我们 !

他们会告诉群山："掩护我们吧！"

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪlz] , " [fɔːl] [ɒn] [ˌjuː 'es] !
" and the hills , " Fall on us !
" 和 这 丘陵 ， " 落下 在 我们 !

"还有山丘，'倒在我们身上吧！'

" - : - " ['ɪzreɪl] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [sin] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['gɪbiə] .
" 010 : 009 " Israel , you have sinned from the days of Gibeah .
" - : - " 以色列 ， 你 有 罪过 从 这 天 的 吉比亚 .

"010: 009 "以色列啊，你从基比亚的日子起就犯了罪。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] .
There they remained .
那里 他们 剩余 .

他们就待在那里。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ɪ'nɪkwəti] ['dʌznt] [ˌəʊvə'teɪk] [ðem; ðəm] [ɪn] ['gɪbiə] . - :
The battle against the children of iniquity doesn't overtake them in Gibeah . 010 :
这 战斗 反对 这 孩子们 的 罪恶 不 超过 他们 在 吉比亚 . - :

-
010
-

在基比亚，与罪恶之子的争战并没有追上他们。010: 010

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [dɪ'zaɪə(r)] , [ai] [wɪl] [tʃæ'staɪz] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪl] [biː; bi]
When it is my desire , I will chastise them ; and the nations will be
什么时候 它 是 我的 欲望 ， 我 将要 惩罚 他们 ； 和 这 国家 将要 是

['gæðəd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
gathered against them ,
聚集 反对 他们 ，

我若愿意，必惩罚他们；列国必聚集攻击他们。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [tuː] [træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] . - : -
when they are bound to their two transgressions . 010 : 011
什么时候 他们 是 边界 到 他们的 二 过错 . - : -

当他们因这两桩罪行而受束缚时。010: 011

['iːfreɪɪm] [ɪz][ə; eɪ] [treɪnd] ['hefə(r)] [ðæt] [lʌvz] [tuː; tə] [θreʃ] ;
Ephraim is a trained heifer that loves to thresh ;
以法莲 是 一个 受过训练 小母牛 那 爱 到 脱粒 ;

以法莲是一头训练有素的小母牛，它喜欢打谷；

[səʊ][ai] [wɪl] [pʊt] [ə; eɪ] [jəʊk] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [nek] .
so I will put a yoke on her beautiful neck .
所以 我 将要 放 一个 轭 在 她 美丽的 脖子 .

所以我要在她美丽的脖子上套上轭。

[ai] [wɪl] [set] [ə; eɪ]['raɪdə(r)][ɒn] ['iːfreɪɪm] .
I will set a rider on Ephraim .
我 将要 放 一个 骑士 在 以法莲 .

我将派人骑在以法莲身上。

['dʒuːdə] [wɪl] [plaʊ] .
Judah will plow .
犹大 将要 犁 .

犹大将耕耘。

['dʒeɪkəb] [wɪl] [breɪk] [hɪz; ɪz] [klɒd] . - : -
Jacob will break his clods . 010 : 012
雅各布 将要 休息 他的 土块 . - : -

雅各将打破他的土块。010: 012

[səʊ] [tuː; tə] [jɔː'selvz] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] , [riːp] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kaɪndnəs] .
Sow to yourselves in righteousness , reap according to kindness .
母猪 到 你们自己 在 义 , 收割 根据 到 仁慈 .

你们要以公义为自己栽种，以仁慈收割。

[breɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['fæləʊ] [graʊnd] ; [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [siːk] ['jɑːweɪ] ,
Break up your fallow ground ; for it is time to seek Yahweh ,
休息 向上 你的 休耕 地面 ; 为了 它 是 时间 到 寻找 耶和华 ,

开垦你的荒地，因为现在是寻求耶和华的时候了。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['kʌmz] [ænd; ənd] [reɪnz] ['raɪtʃəsnəs] [ɒn] [juː; jʊ] .
until he comes and rains righteousness on you .
直到 他 来 和 雨 义 在 你 .

直到他来临，将公义降于你们。

- : - [juː; jʊ][hæv; həv] [plaʊ] ['wɪkɪdnəs] .
010 : 013 You have plowed wickedness .
- : - 你 有 犁过的 邪恶 .

010: 013 你耕耘了邪恶。

[juː; jʊ][hæv; həv] [riːp] [ɪ'nɪkwəti] .
You have reaped iniquity .
你 有 收获 罪恶 .

你自食其果。

[juː; jʊ][hæv; həv]['iːt(ə)n][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [laɪz] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['trʌstɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wei] ,
You have eaten the fruit of lies , for you trusted in your way ,
你 有 吃 这 水果 的 谎言 , 为了 你 可信 在 你的 方式 ,

你吃了谎言的果实，因为你信靠了自己的道路。

[ɪn][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['maɪti] [men] . - : -
in the multitude of your mighty men . 010 : 014
在 这 民众 的 你的 强大的 男人 . - : -

在你众多勇士之中。010: 014

['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][rɔː(r)] [wɪl] [ə'raɪz] [ə'mʌŋ] [jɔː(r); jə(r)]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['fɔːtrisiz]
Therefore a battle roar will arise among your people , and all your fortresses
所以 一个 战斗 吼 将要 出现 之中 你的 人们 , 和 全部 你的 堡垒
[wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,
will be destroyed ,
将要 是 损毁 ,

因此，你们的人民中必将响起战斗的呐喊，你们所有的堡垒都将被摧毁。

[æz; əz] [ʃælmən] [dɪ'strɔɪd] [beiθ; beθ]['ɑːrbəl][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
as Shalman destroyed Beth Arbel in the day of battle .
作为 沙尔曼 损毁 贝丝 树 在 这 天 的 战斗 .

沙尔曼在决战之日摧毁了伯亚伯。

[ðə; ði]['mʌðə(r)][wɒz; wəz] [dæʃt] [ɪn] ['piːsɪz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] . - : -
The mother was dashed in pieces with her children . 010 : 015
这 母亲 曾是 虚线 在 件 和 她 孩子们 . - : -

母亲和孩子们一起被摔得粉身碎骨。010:015

[səʊ] ['beθəl] [wɪl] [duː; də][tuː; tə][juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['wɪkɪdnəs] .
So Bethel will do to you because of your great wickedness .
所以 伯特利 将要 做 到 你 因为 的 你的 伟大的 邪恶 .

所以，伯特利会因你极大的罪恶而这样对待你。

[æt; ət] ['deɪbreɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] . - : -
At daybreak the king of Israel will be destroyed . 011 : 001
在 拂晓 这 国王 的 以色列 将要 是 损毁 . - : -

黎明时分，以色列的王将被毁灭。011:001

" [wen] ['ɪzreɪl] [wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ðen] [aɪ] [lʌvd] [hɪm] , [ænd; ənd] [kɔːld] [maɪ] [sʌn] [aʊt] [ɒv; əv]
" When Israel was a child , then I loved him , and called my son out of
" 什么时候 以色列 曾是 一个 孩子 , 然后 我 喜爱 他 , 和 称为 我的 儿子 出去 的
['iːdʒɪpt] . - : -
Egypt . 011 : 002
埃及 . - : -

“以色列年幼的时候，我就爱他，就从埃及召出我的儿子来。”

[ðeɪ] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [səʊ] [ðeɪ] [went] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
They called to them , so they went from them .
他们 称为 到 他们 , 所以 他们 去 从 他们 .

他们呼唤他们，于是他们就离开了。

[ðeɪ] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['beiəl] , [ænd; ənd] [bɜːnd] ['ɪnsens] [tuː; tə] [ɪn'greɪvd] ['ɪmɪdʒɪz] . - : -
They sacrificed to the Baals , and burned incense to engraved images . 011 : 003
他们 牺牲 到 这 巴尔斯 , 和 烧伤 香 到 刻 图片 . - : -

他们向巴力神献祭，并向雕刻的偶像焚香。011: 003

[jet] [aɪ] [tɔːt] ['iːfreɪɪm] [tuː; tə] [wɔːk] .
Yet I taught Ephraim to walk .
然而 我 教授 以法莲 到 走 .

然而，我却教导以法莲走路。

[aɪ] [tʊk] [ðem; ðəm][baɪ][hɪz; ɪz][ɑːmz] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] [hiːld] [ðem; ðəm] . - :
I took them by his arms ; but they didn't know that I healed them . 011 :
我 采取 他们 经过 他的 武器 ; 但 他们 没有 知道 那 我 已治愈 他们 . - :
-
004
-

我扶着他们的胳膊；但他们并不知道是我治好了他们。011: 004

[aɪ] [druː] [ðem; ðəm] [wɪð] [kɔːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] , [wɪð] [taɪz] [ɒv; əv] [lʌv] ;
I drew them with cords of a man , with ties of love ;
我 画 他们 和 绳索 的 一个 男人 , 和 领带 的 爱 ;

我用男人的绳索，用爱的纽带，将它们拉了起来；

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][tuː; tə][ðem; ðəm][laɪk] [ðəʊz] [huː] [lɪft] [ʌp][ðə; ði] [jəʊk] [ɒn][ðeə(r)] [neks] ;
and I was to them like those who lift up the yoke on their necks ;
和 我 曾是 到 他们 喜欢 那些 WHO 举起 向上 这 轭 在 他们的 脖子 ;

我待他们就像把轭卸给他们颈项的人一样；

[ænd; ənd][ai] [bent] [daʊn] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][ai] [fed] [hɪm] .
and I bent down to him and I fed him .
和 我 弯曲 向下 到 他 和 我 美联储 他 .

我弯下腰，喂他吃东西。

- : - " [ðeɪ] [woʊnt] [rɪ'tɜːn] ['ɪntuː][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ə'sɪriən] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] [kɪŋ] ,
011 : 005 " They won't return into the land of Egypt ; but the Assyrian will be their king ,
- : - " 他们 惯于 返回 进入 这 土地 的 埃及 ; 但 这 亚述人 将要 是 他们的 国王 ,

011: 005 “他们必不得返回埃及地；亚述人必作他们的王，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'pent] . - : -
because they refused to repent . 011 : 006
因为 他们 拒绝 到 悔改 . - : -

因为他们拒绝悔改。011: 006

[ðə; ði] [sɒːd] [wɪl] [fɔːl] [ɒn][ðeə(r)] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][bɑːrz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['geɪts] ,
The sword will fall on their cities , and will destroy the bars of their gates ,
这 剑 将要 落下 在 他们的 城市 , 和 将要 破坏 这 酒吧 的 他们的 大门 ,

刀剑必落在他们的城邑，城门的闩锁必被摧毁。

[ænd; ənd] [wɪl] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə][ðeə(r)][plænz] . - : -
and will put an end to their plans . 011 : 007
和 将要 放 一个 结尾 到 他们的 计划 . - : -

并将终结他们的计划。011: 007

[maɪ]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [tɜːn] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
My people are determined to turn from me .
我的 人们 是 决定 到 转动 从 我 .

我的子民决心背弃我。

[ðəʊ] [ðeɪ] [kɔːl][tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [haɪ] , [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [woʊnt][ɪg'zɔːlt][ðem; ðəm] .
Though they call to the Most High , he certainly won't exalt them .
尽管 他们 称呼 到 这 最多 高的 , 他 当然 惯于 崇高 他们 .

虽然他们呼求至高者，但他肯定不会高举他们。

- : - " [haʊ] [kæn; kən][ai] [gɪv] [juː; jʊ][ʌp] , ['iːfreɪɪm] ?
011 : 008 " How can I give you up , Ephraim ?
- : - " 如何 能 我 给 你 向上 , 以法莲 ?

011: 008 “我怎么能放弃你，以法莲？”

[haʊ] [kæn; kən][ai][hænd][juː; jʊ]['əʊvə(r)] , ['ɪzreɪl] ?
How can I hand you over , Israel ?
如何 能 我 手 你 超过 , 以色列 ?

我该如何把你交给以色列?

[haʊ] [kæn; kən][ai] [meɪk] [juː; jʊ][laɪk] ['ædmə] ?
How can I make you like Admah ?
如何 能 我 制作 你 喜欢 阿德玛 ?

我怎样才能让你喜欢上阿德玛?

[haʊ] [kæn; kən][ai] [meɪk] [juː; jʊ][laɪk] - ?
How can I make you like Zeboiim ?
如何 能 我 制作 你 喜欢 - ?

我怎样才能让你喜欢上Zeboiim?

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [tɜ:nd] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'i:] , [maɪ] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɪz] [ə'raʊzd] . - : -
My heart is turned within me , my compassion is aroused . 011 : 009
我的 心 是 转向 之内 我 , 我的 同情 是 被唤醒 . - : -

我内心充满悲悯，我的怜悯之心被唤醒。011: 009

[ai] [wɪl] [nɒt] ['eksɪkju:t] [ðə; ði] ['fɪəsnəs] [ɒv; əv] [maɪ] ['æŋgə(r)] .
I will not execute the fierceness of my anger .
我 将要 不是 执行 这 凶猛 的 我的 愤怒 .

我不会将怒火发泄出来。

[ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['i:freɪɪm] : [fɔ:(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [gɒd] , [ænd; ənd] [nɒt] [mæn] ;
I will not return to destroy Ephraim : for I am God , and not man ;
我 将要 不是 返回 到 破坏 以法莲 : 为了 我 是 上帝 , 和 不是 男人 ;

我必不回来毁灭以法莲，因为我是神，不是人；

[ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] ; [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [ɪn] [rɒθ] . - : -
the Holy One in the midst of you ; and I will not come in wrath . 011 : 010
这 圣 一 在 这 中间 的 你 ; 和 我 将要 不是 来 在 愤怒 . - : -

圣者在你们中间；我必不带着怒气而来。011: 010

[ðeɪ] [wɪl] [wɔ:k] ['ɑ:ftə(r)] ['jɑ:weɪ] , [hu:] [wɪl] [rɔ:(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] ; [fɔ:(r); fə(r)] [hi:; hi] [wɪl] [rɔ:(r)] ,
They will walk after Yahweh , who will roar like a lion ; for he will roar ,
他们 将要 走 后 耶和华 , WHO 将要 吼 喜欢 一个 狮子 ; 为了 他 将要 吼 ,

他们必跟随耶和华，他必像狮子吼叫；因为他必吼叫，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [kʌm] ['tremblɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] . - : -
and the children will come trembling from the west . 011 : 011
和 这 孩子们 将要 来 发抖 从 这 西方 . - : -

孩子们将从西方战战兢兢地前来。011: 011

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] ['tremblɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜ:d] [aʊt] [ɒv; əv] ['i:dʒɪpt] ,
They will come trembling like a bird out of Egypt ,
他们 将要 来 发抖 喜欢 一个 鸟 出去 的 埃及 ,

他们将像鸟儿出埃及一样战战兢兢地来到这里。

[ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌv] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ə'sɪriə] ;
and like a dove out of the land of Assyria ;
和 喜欢 一个 鸽子 出去 的 这 土地 的 亚述 ;

如同鸽子飞出亚述之地；

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] ['set(ə)l] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] , " [sez] ['jɑ:weɪ] .
and I will settle them in their houses , " says Yahweh .
和 我 将要 定居 他们 在 他们的 房屋 , " 说道 耶和华 .

耶和华说："我必使他们安居在自己的家中。"

- : - ['i:freɪɪm] [sə'raʊndz] [ˌem 'i:] [wɪð] ['fɔ:lshʊd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [wɪð]
011 : 012 Ephraim surrounds me with falsehood , and the house of Israel with
- : - 以法莲 周围环境 我 和 谬误 , 和 这 房子 的 以色列 和
[dɪ'si:t] .
deceit .
欺骗 .

011: 012 以法莲用谎言包围我，用诡诈包围以色列家。

['dʒu:də] [stɪl] [streɪz] [frɒm; frəm] [gɒd] , [ænd; ənd] [ɪz] [ʌn'feɪθfl] [tu:; tə] [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] . - : -
Judah still strays from God , and is unfaithful to the Holy One . 012 : 001
犹大 仍然 流浪者 从 上帝 , 和 是 不忠 到 这 圣 一 . - : -

犹大仍然背离上帝，对圣者不忠。012: 001

['i:freɪɪm] [fi:dz] [ɒn] [wɪnd] , [ænd; ənd] ['tʃeɪsɪz] [ðə; ði] [i:st] [wɪnd] .
Ephraim feeds on wind , and chases the east wind .
以法莲 饲料 在 风 , 和 追逐 这 东方 风 .

以法莲以风为食，追逐东风。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuəli] ['mʌltɪplaɪz] [laɪz] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] .
He continually multiplies lies and desolation .
他 持续 乘 谎言 和 荒凉 .

他不断散播谎言和破坏。

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð] [ə'sɪriə] , [ænd; ənd] [ɔɪl] [ɪz] ['kærid] ['ɪntuː] ['iːdʒɪpt] . - : -
They make a covenant with Assyria , and oil is carried into Egypt . 012 : 002
他们 制作 一个 盟约 和 亚述 , 和 油 是 携带 进入 埃及 . - : -

他们与亚述结盟，石油被运往埃及。012: 002

['jɑːweɪ] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['kɒntrəvɜːsi] [wɪð] ['dʒuːdə] , [ænd; ənd] [wɪl] ['pʌnɪʃ] ['dʒeɪkəb] [ə'kɔːdɪŋ]
Yahweh also has a controversy with Judah , and will punish Jacob according
耶和华 还 有 一个 争议 和 犹大 , 和 将要 惩治 雅各布 根据
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [weɪz] ;
to his ways ;
到 他的 方式 ;

耶和华也与犹大有争执，必按雅各所行的惩罚他；

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [diːdz] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'peɪ] [hɪm] .
according to his deeds he will repay him .
根据 到 他的 契约 他 将要 偿还 他 .

他必按其所作所为报应他。

- : - [ɪn] [ðə; ði] [wuːm] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [hiːl] ;
012 : 003 In the womb he took his brother by the heel ;
- : - 在 这 子宫 他 采取 他的 兄弟 经过 这 脚跟 ;

012: 003 在母腹中，他抓住了哥哥的脚跟；

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mænhʊd] [hiː; hi] [kən'tend] [wɪð] [gɒd] . - : -
and in his manhood he contended with God . 012 : 004
和 在 他的 男子气概 他 有争议 和 上帝 . - : -

他成年后曾与上帝争辩。012: 004

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] ['eɪndʒl] , [ænd; ənd] [prɪ'veɪld] ; [hiː; hi] [wept] , [ænd; ənd] [meɪd]
Indeed , he struggled with the angel , and prevailed ; he wept , and made
的确 , 他 挣扎 和 这 天使 , 和 最终获胜 ; 他 哭泣 , 和 制成
[ˌsʌplɪ'keɪʃn] [tuː; tə] [hɪm] .
supplication to him .
恳求 到 他 .

他确实与天使搏斗，并且取得了胜利；他哭着向天使祈求。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm] [æt; ət] ['beθəl] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [ˌjuː 'es] , - : - ['iːv(ə)n]
He found him at Bethel , and there he spoke with us , 012 : 005 even
他 成立 他 在 伯特利 , 和 那里 他 辐 和 我们 , - : - 甚至
['jɑːweɪ] ,
Yahweh ,
耶和华 ,

他在伯特利找到了他，在那里他与我们交谈，012: 005 就是耶和华，

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] ; ['jɑːweɪ] [ɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɒv; əv] [rɪ'naʊn] ! - : -
the God of Armies ; Yahweh is his name of renown ! 012 : 006
这 上帝 的 军队 ; 耶和华 是 他的 姓名 的 名声 ! - : -

万军之神；耶和华是他的名！012: 006

['ðeəfɔː(r)] [tɜːn] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [gɒd] .
Therefore turn to your God .
所以 转动 到 你的 上帝 .

所以，请归向你们的神。

[kiːp] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [weɪt] [kən'tɪnjuəli] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [gɒd] . - : -
Keep kindness and justice , and wait continually for your God . 012 : 007
保持 仁慈 和 正义 , 和 等待 持续 为了 你的 上帝 . - : -

要持守仁慈和公正，并不断等候你的神。012: 007

[ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [hæz; həz] [dɪs'ɒnɪst] [skeɪlz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
A merchant has dishonest scales in his hand .
一个 商人 有 不诚实 秤 在 他的 手 .

商人手里拿着不公平的秤。

[hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [dɪ'frɔːd] .
He loves to defraud .
他 爱 到 骗取 .

他喜欢诈骗。

- : - ['iːfreɪɪm] [sed] , " ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] , [ai][hæv; həv] [faʊnd] [maɪ'self] [welθ] .
012 : 008 Ephraim said , " Surely I have become rich , I have found myself wealth :
- : - 以法莲 说 , " 一定 我 有 变得 富有的 , 我 有 成立 我 财富 .

012: 008 以法莲说："我的确变得富有了，我找到了财富。"

[ɪn][ɔːl][maɪ] [welθ] [ðeɪ] [woʊnt][faɪnd][ɪn][ˌem 'iː] ['eni] [ɪ'nɪkwəti] [ðæt] [ɪz][sɪn] . " - : -
In all my wealth they won't find in me any iniquity that is sin . " 012 : 009
在 全部 我的 财富 他们 惯于 寻找 在 我 任何 罪恶 那 是 罪 . " - : -

纵然我拥有如此巨额财富，他们也找不到我身上有任何罪恶。"012: 009

" [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['jɑːweɪ] [jɔː(r); jə(r)][gɒd][frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] .
" But I am Yahweh your God from the land of Egypt .
" 但 我 是 耶和华 你的 上帝 从 这 土地 的 埃及 .

"但我是耶和华你们的神，来自埃及地。"

[ai] [wɪl] [jet] [ə'gen] [meɪk] [juː; jʊ] [dwel] [ɪn] [tents] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒləm] [fiːst] . - : -
I will yet again make you dwell in tents , as in the days of the solemn feast . 012 : 010
我 将要 然而 再次 制作 你 住 在 帐篷 , 作为 在 这 天 的 这 庄严 盛宴 . - : -

我必再使你们住在帐篷里，如同在节期一样。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ]['speəʊkən][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒfɪts] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['mʌltɪplaɪd] ['vɪʒnz] ;
I have also spoken to the prophets , and I have multiplied visions ;
我 有 还 说 到 这 先知 , 和 我 有 乘以 愿景 ;

我也曾与众先知交谈，并赐下许多异象；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] [ai][hæv; həv] [juːst] ['pærəblz] . - : -
and by the ministry of the prophets I have used parables . 012 : 011
和 经过 这 部 的 这 先知 我 有 用过的 寓言 . - : -

我藉着先知的职分，用比喻讲道。012: 011

[ɪf] ['giliæd][ɪz] ['wɪkɪd] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːθləs] .
If Gilead is wicked , surely they are worthless .
如果 吉利德 是 邪恶 , 一定 他们 是 毫无价值 .

如果基列国邪恶，他们肯定毫无价值。

[ɪn]['gɪlgæl] [ðeɪ] ['sækrɪfaɪs] [bʊlz] .
In Gilgal they sacrifice bulls .
在 吉尔伽 他们 牺牲 公牛 .

在吉甲，人们会宰杀公牛作为祭品。

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] ['ɔːltəz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [hiːps] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːrəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
Indeed , their altars are like heaps in the furrows of the field .
的确 , 他们的 祭坛 是 喜欢 堆积如山 在 这 沟壑 的 这 场地 .

他们的祭坛就像田垄上的一堆堆柴火。

- : - ['dʒeɪkəb] [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] ['eərəm] , [ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [sɜːvd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]
012 : 012 Jacob fled into the country of Aram , and Israel served to get a
- : - 雅各布 逃亡 进入 这 国家 的 阿拉姆 , 和 以色列 服务 到 得到 一个
[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

012: 012 雅各逃往亚兰地，以色列则去娶妻。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪf] [hiː; hi] [tend] [flɒks] [ænd; ənd] [hɜːrdz] . - : -
and for a wife he tended flocks and herds . 012 : 013
和 为了 一个 妻子 他 倾向于 羊群 和 畜群 . - : -

他娶妻放牧牛羊为妻。012: 013

[baɪ] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] ['jɑːweɪ] [brɔːt] ['ɪzreɪl] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [hiː; hi]
By a prophet Yahweh brought Israel up out of Egypt , and by a prophet he
经过 一个 先知 耶和华 带来 以色列 向上 出去 的 埃及 , 和 经过 一个 先知 他
[wɒz; wəz] [prɪ'zɜːvd] . - : -
was preserved . 012 : 014
曾是 保存完好 . - : -

耶和华藉着先知将以色列人从埃及领出来，也藉着先知保守以色列人。012: 014

['iːfreɪɪm] [hæz; həz] ['bɪtəli] [prə'voʊkt] ['æŋɡə(r)] .
Ephraim has bitterly provoked anger .
以法莲 有 苦涩地 挑衅 愤怒 .

以法莲激起了众人的怒火。

['ðeəfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [blʌd] [wɪl] [biː; bi] [left] [ɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɔːd] [wɪl] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] [kən'tempt] .
Therefore his blood will be left on him , and his Lord will repay his contempt .
所以 他的 血 将要 是 左边 在 他 , 和 他的 主 将要 偿还 他的 鄙视 .
- : -
013 : 001
- : -

因此，他的血债必由他承担，他的主必惩罚他的藐视。013: 001

[wen] ['iːfreɪɪm] [spəʊk] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] .
When Ephraim spoke , there was trembling .
什么时候 以法莲 辐 , 那里 曾是 发抖 .

以法莲说话的时候，众人都颤抖了。

[hiː; hi] [ɪɡ'zɔːltɪd] [hɪm'self] [ɪn] ['ɪzreɪl] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['ɡɪlti] [ɪn] ['beiəl] , [hiː; hi] [daɪd] . - :
He exalted himself in Israel , but when he became guilty in Baal , he died . 013 :
他 崇高 他自己 在 以色列 , 但 什么时候 他 成为 有罪的 在 巴力 , 他 死亡 . - :
-
002
-

他在以色列中自高自大，但因信奉巴力而犯下罪孽，最终死去。013: 002

[naʊ] [ðeɪ] [sɪn] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [meɪd] [ðəm'selvz] ['məʊltən] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv]
Now they sin more and more , and have made themselves molten images of
现在 他们 罪 更多的 和 更多的 , 和 有 制成 他们自己 熔融的 图片 的
[ðeə(r)] ['sɪlvə(r)] ,
their silver ,
他们的 银 ,

如今他们罪恶越发加重，把自己变成了他们银子的熔化偶像。

['iːv(ə)n] ['aɪdəlz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]
even idols according to their own understanding , all of them the work of
甚至 偶像 根据 到 他们的 自己的 理解 , 全部 的 他们 这 工作 的
[ðə; ði] ['krɑːftsmən] .
the craftsmen .
这 工匠 .

甚至连偶像，按照他们自己的理解，都是工匠们的作品。

[ðeɪ] [seɪ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , - [ðeɪ] ['ɒfə(r)] ['hjuːmən] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [kɪs] [ðə; ði] [kɑːvz] . - - :
They say of them , ' They offer human sacrifice and kiss the calves . ' 013 :
他们 说 的 他们 , - 他们 提供 人类 牺牲 和 吻 这 小牛 . - - :
-
003
-

他们这样评价他们："他们献祭活人，亲吻小牛。"013: 003

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [mɪst] , [ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [djuː] [ðæt] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ]
Therefore they will be like the morning mist , and like the dew that passes away
所以 他们 将要 是 喜欢 这 早晨 薄雾 , 和 喜欢 这 露 那 通过 离开
['ɜːli] ,
early ,
早期的 ,

因此，他们必像晨雾，像清晨的露水，转瞬即逝。

[laɪk] [ðə; ði] [tʃæf; tʃɑːf] [ðæt] [ɪz] ['drɪvn] [wɪð] [ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [flɔː(r)] ,
like the chaff that is driven with the whirlwind out of the threshing floor ,
喜欢 这 糠 那 是 驱动 和 这 旋风 出去 的 这 脱粒 地面 ,

就像被旋风从打谷场吹走的谷壳一样，

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [sməʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪmni] . - : -
and like the smoke out of the chimney . 013 : 004
和 喜欢 这 抽烟 出去 的 这 烟囱 . - : -

就像烟囱里冒出的烟一样。013: 004

" [jet] [ai] [ˌeɪ 'em] ['jɑːweɪ] [jɔː(r); jə(r)] [gɒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] ;
" Yet I am Yahweh your God from the land of Egypt ;
" 然而 我 是 耶和华 你的 上帝 从 这 土地 的 埃及 ;

"然而，我是耶和华你们的神，从埃及地而来；

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [ək'nɒlɪdʒ] [nəʊ] [gɒd] [bʌt; bət] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ]
and you shall acknowledge no god but me , and besides me there is no
和 你 将 承认 不 上帝 但 我 , 和 除了 我 那里 是 不
['seɪvjə(r)] . - : -
savior . 013 : 005
救主 . - : -

除了我以外，你们不可认得别的神；除我以外，没有救世主。013: 005

[ai] [njuː] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs] , [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [greɪt] [draʊt] . - : -
I knew you in the wilderness , in the land of great drought . 013 : 006
我 知道 你 在 这 荒野 , 在 这 土地 的 伟大的 干旱 . - : -

我在旷野，在极度干旱之地认识了你。013: 006

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['pɑːstʃə(r)] , [səʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [fɪld] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] , [ænd; ənd]
According to their pasture , so were they filled ; they were filled , and
根据 到 他们的 牧场 , 所以 是 他们 已填 ; 他们 是 已填 , 和
[ðeə(r)] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːltɪd] .
their heart was exalted .
他们的 心 曾是 崇高 .

他们吃饱了，心里就欢喜快乐。

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ˌem 'iː] . - : -
Therefore they have forgotten me . 013 : 007
所以 他们 有 被遗忘的 我 . - : -

因此他们忘记了我。013:007

['ðeəfɔː(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Therefore I am like a lion to them .
所以 我 是 喜欢 一个 狮子 到 他们 .

因此，在他们眼中，我如同雄狮一般。

[laɪk] [ə; eɪ] ['lepəd] , [ai] [wɪl] [lɜːk] [baɪ][ðə; ði] [pɑːθ] . - : -
Like a leopard , I will lurk by the path . 013 : 008
喜欢 一个 豹 , 我 将要 潜伏 经过 这 小路 . - : -

我将像豹子一样，潜伏在小路旁。013:008

[ai] [wɪl] [miːt] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] [beə(r)] [ðæt] [ɪz] [bɪ'riːvd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kʌbz] ,
I will meet them like a bear that is bereaved of her cubs ,
我 将要 见面 他们 喜欢 一个 熊 那 是 丧亲者 的 她 幼崽 ,

我会像失去幼崽的母熊一样去迎接他们。

[ænd; ənd] [wɪl] [teə(r); tɪə] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hɑːt] .
and will tear the covering of their heart .
和 将要 撕 这 覆盖 的 他们的 心 .

他们会撕开自己心灵的遮盖物。

[ðeə(r)] [ai] [wɪl] [dɪ'vaʊə(r)] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪənes] .
There I will devour them like a lioness .
那里 我 将要 吞食 他们 喜欢 一个 母狮 .

在那里，我将像母狮一样吞噬他们。

[ðə; ði] [waɪld] ['ænɪm(ə)l] [wɪl] [teə(r); tɪə] [ðem; ðəm] . - : -
The wild animal will tear them . 013 : 009
这 荒野 动物 将要 撕 他们 . - : -

野生动物会撕碎它们。013: 009

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] , ['ɪzreɪl] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'genst] [ˌem 'iː] , [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] [help] .
You are destroyed , Israel , because you are against me , against your help .
你 是 损毁 , 以色列 , 因为 你 是 反对 我 , 反对 你的 帮助 .

以色列啊，你必被毁灭，因为你与我为敌，与你的帮助者为敌。

- : - [weə(r)] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] [naʊ] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [seɪv] [juː; jʊ] [ɪn] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪtɪz] ?
013 : 010 Where is your king now , that he may save you in all your cities ?
- : - 在哪里 是 你的 国王 现在 , 那 他 可能 节省 你 在 全部 你的 城市 ?

013: 010 你们的王现在在哪里？他能否在你们所有的城邑中拯救你们？

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒʌdʒɪz] , [ɒv; əv] [huːm] [juː; jʊ] [sed] , - [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] ? -
And your judges , of whom you said , ' Give me a king and princes ? '
和 你的 法官 , 的 谁 你 说 , - 给 我 一个 国王 和 王子们 ? -

你们曾对你们的审判官说：“给我立一个君王和几位王子吧？”

- : - [ai] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn] [maɪ] ['æŋgə(r)] ,
013 : 011 I have given you a king in my anger ,
- : - 我 有 给定 你 一个 国王 在 我的 愤怒 ,

013: 011 我在愤怒中赐给你一位君王，

[ænd; ənd] [hæv; həv] ['teɪkən] [hɪm] [ə'weɪ] [ɪn] [maɪ] [rɒθ] .
and have taken him away in my wrath .
和 有 已采取 他 离开 在 我的 愤怒 .

我怒气冲冲地把他带走了。

- : - [ðə; ði] [gɪlt] [ɒv; əv] ['iːfreɪm] [ɪz] [stɔː(r)d] [ʌp] .
013 : 012 The guilt of Ephraim is stored up .
- : - 这 有罪 的 以法莲 是 存储 向上 .

013: 012 以法莲的罪孽已经积聚起来。

[hɪz; ɪz] [sɪn] [ɪz] [stɔː(r)d] [ʌp] . - : -
His sin is stored up . 013 : 013
他的 罪 是 存储 向上 . - : -

他的罪孽已被累积。013: 013

[ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['træveil, trə'v-]['wʊmən] [wɪl] [kʌm] [ɒn][hɪm] .
The sorrows of a travailing woman will come on him .
这 悲伤 的 一个 跋涉 女士 将要 来 在 他 .

他将承受妇人劳苦的痛苦。

[hi:; hi][ɪz][æn; ən][ˌʌn'waɪz] [sʌn] ; [fɔ:(r); fə(r)] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][taɪm] ,
He is an unwise son ; for when it is time ,
他 是 一个 失策 儿子 ; 为了 什么时候 它 是 时间 ,

他是个不明智的儿子；因为当时候到了，

[hi:; hi] ['dʌznt] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wu:m] . - : -
he doesn't come to the opening of the womb . 013 : 014
他 不 来 到 这 开幕 的 这 子宫 . - : -

他没有来到子宫口。013:014

[ai] [wɪl] ['rænsəm][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['ʃi:əul] .
I will ransom them from the power of Sheol .
我 将要 赎金 他们 从 这 力量 的 阴间 .

我必将他们从阴间的权势下赎回。

[ai] [wɪl] [rɪ'di:m] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [deθ] !
I will redeem them from death !
我 将要 赎回 他们 从 死亡 !

我将救赎他们脱离死亡！

[deθ] , [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [pleɪgz] ?
Death , where are your plagues ?
死亡 , 在哪里 是 你的 瘟疫 ?

死亡啊，你的瘟疫在哪里?

['ʃi:əul] , [weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ?
Sheol , where is your destruction ?
阴间 , 在哪里 是 你的 破坏 ?

阴间啊，你的毁灭在哪里?

" [kəm'pæʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi]['hɪd(ə)n][frɒm; frəm][maɪ] [aɪz] . - : -
" Compassion will be hidden from my eyes . 013 : 015
" 同情 将要 是 隐 从 我的 眼睛 . - : -

"怜悯之心将从我的眼前消失。"013:015

[ðəʊ] [hi:; hi][ɪz]['fru:tf(ə)l] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [æn; ən] [i:st] [wɪnd] [wɪl] [kʌm] ,
Though he is fruitful among his brothers , an east wind will come ,
尽管 他 是 卓有成效 之中 他的 兄弟 , 一个 东方 风 将要 来 ,

虽然他在兄弟中颇有成就，但东风终将来临。

[ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] ['kʌmɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪldənəs] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sprɪŋ] [wɪl]
the breath of Yahweh coming up from the wilderness ; and his spring will
这 气息 的 耶和华 未来 向上 从 这 荒野 ; 和 他的 春天 将要
[bɪ'kʌm] [draɪ] ,
become dry ,
变得 干燥 ,

耶和华的气息从旷野上来；他的泉源必干涸。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['faʊntən; 'faʊntɪn] [wɪl] [bi:; bi] [draɪd] [ʌp] .
and his fountain will be dried up .
和 他的 喷泉 将要 是 干燥 向上 .

他的泉水将会干涸。

[hi:; hi] [wɪl] ['plʌndə(r)][ðə; ði] ['stɔ:haʊs] [ɒv; əv] ['treʒə(r)] . - : -
He will plunder the storehouse of treasure . 013 : 016
他 将要 掠夺 这 库 的 宝藏 . - : -

他将掠夺宝库。013:016

[sə'meərɪə] [wɪl] [beə(r)][hɜː(r); hə(r)] [gɪlt] ; [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [rɪ'beld] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)][gɒd] .
Samaria will bear her guilt ; for she has rebelled against her God .
撒玛利亚 将要 熊 她 有罪 ; 为了 她 有 叛乱 反对 她 上帝 .
撒玛利亚必担当自己的罪孽，因为她背叛了她的神。

[ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] [baɪ][ðə; ði] [sɔːd] .
They will fall by the sword .
他们 将要 落下 经过 这 剑 .
他们必将倒在刀下。

[ðeə(r)]['ɪnfənts] [wɪl] [biː; bi] [dæʃt] [ɪn] ['piːsɪz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['pregnənt] ['wɪmɪn] [wɪl] [biː; bi] [rɪpt]
Their infants will be dashed in pieces , and their pregnant women will be ripped
他们的 婴儿 将要 是 虚线 在 件 , 和 他们的 孕 女性 将要 是 撕裂
['əʊpən] . " - : -
open . " 014 : 001
打开 . " - : -
他们的婴儿将被摔得粉碎，他们的孕妇将被剖腹。”014: 001

['ɪzreɪl] , [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] [jɔː(r); jə(r)][gɒd] ; [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv]['fɔːlən][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]
Israel , return to Yahweh your God ; for you have fallen because of
以色列 , 返回 到 耶和华 你的 上帝 ; 为了 你 有 倒下 因为 的
[jɔː(r); jə(r)][sɪn] .
your sin .
你的 罪 .
以色列啊，归向耶和华你的神吧！因为你因自己的罪而堕落。

- : - [teɪk] [wɜːdz] [wɪð] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] .
014 : 002 Take words with you , and return to Yahweh .
- : - 拿 字 和 你 , 和 返回 到 耶和华 .
014: 002 带着言语，回到耶和华那里去。

[tel] [hɪm] , " [fə'gɪv] [ɔːl]['aʊə(r)][sɪnz] , [ænd; ənd][ək'sept] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] :
Tell him , " Forgive all our sins , and accept that which is good :
告诉 他 , " 原谅 全部 我们的 罪孽 , 和 接受 那 哪个 是 好的 :
告诉他：“请宽恕我们所有的罪过，并接受我们所行的善事:”

[səʊ][wiː; wi]['ɒfə(r)]['aʊə(r)][lɪps] [laɪk] [bʊlz] . - : -
so we offer our lips like bulls . 014 : 003
所以 我们 提供 我们的 嘴唇 喜欢 公牛 . - : -
所以我们像公牛一样献出嘴唇。014: 003

[ə'sɪriə] [kænt] [seɪv] [ˌjuː 'es] .
Assyria can't save us .
亚述 不能 节省 我们 .
亚述救不了我们。

[wiː; wi][woʊnt][raɪd][ɒn] ['hɔːsɪz] ; ['naɪðə(r)] [wɪl] [wiː; wi] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
We won't ride on horses ; neither will we say any more to the work of our
我们 惯于 骑 在 马匹 ; 两者都不 将要 我们 说 任何 更多的 到 这 工作 的 我们的
[hændz] ,
hands ,
双手 ,
我们不再骑马；我们也不再对我们亲手制作的物品说话。

- ['aʊə(r)] [gɒdz] ! -
' Our gods ! '
- 我们的 神 ! -
“我们的神啊！”

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][juː; jʊ][ðə; ði] ['fɑːðələs] [faindz] ['mɜːsi] .
for in you the fatherless finds mercy .
为了 在 你 这 无父 发现 怜悯 .
因为在你那里，孤儿得蒙怜悯。

" - : - " [ai] [wɪl] [hiːl] [ðeə(r)] ['weɪwədnəs] .

" 014 : 004 " I will heal their waywardness .

" - : - " 我 将要 愈合 他们的 任性 .

“014: 004 “我将治愈他们的迷途。

[ai] [wɪl] [lʌv] [ðem; ðəm] ['friːli] ; [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['æŋgə(r)][ɪz] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] . - : -

I will love them freely ; for my anger is turned away from him . 014 : 005

我 将要 爱 他们 自由 ; 为了 我的 愤怒 是 转向 离开 从 他 . - : -

我将毫无保留地爱他们；因为我已不再向他发怒。014: 005

[ai] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [djuː] [tuː; tə] ['ɪzreɪl] .

I will be like the dew to Israel .

我 将要 是 喜欢 这 露 到 以色列 .

我必如甘露降在以色列。

[hiː; hi] [wɪl] ['blɒsəm] [laɪk] [ðə; ði] ['lɪli] , [ænd; ənd] [send] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ruːts] [laɪk] ['lebənən] . - : -

He will blossom like the lily , and send down his roots like Lebanon . 014 : 006

他 将要 开花 喜欢 这 百合 , 和 发送 向下 他的 根 喜欢 黎巴嫩 . - : -

他将如百合花般绽放，如黎巴嫩般扎根。014: 006

[hɪz; ɪz] ['brɑːntʃɪz] [wɪl] [spred] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bjuːti] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['ɒlɪv] [triː] ,

His branches will spread , and his beauty will be like the olive tree ,

他的 分支 将要 传播 , 和 他的 美丽 将要 是 喜欢 这 橄榄 树 ,

他的枝条将伸展，他的荣美将如橄榄树一般。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['freɪgrəns] [laɪk] ['lebənən] . - : -

and his fragrance like Lebanon . 014 : 007

和 他的 香味 喜欢 黎巴嫩 . - : -

他的香气像黎巴嫩。014:007

[men] [wɪl] [dwel] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃeɪd] .

Men will dwell in his shade .

男人 将要 住 在 他的 阴影 .

人们将居住在他的荫庇之下。

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'vaɪv] [laɪk] [ðə; ði] [greɪn] , [ænd; ənd] ['blɒsəm] [laɪk] [ðə; ði] [vaɪn] .

They will revive like the grain , and blossom like the vine .

他们 将要 复活 喜欢 这 粮食 , 和 开花 喜欢 这 藤 .

它们将像谷物一样复苏，像葡萄树一样开花。

[ðeə(r)] ['freɪgrəns] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv] ['lebənən] . - : -

Their fragrance will be like the wine of Lebanon . 014 : 008

他们的 香味 将要 是 喜欢 这 葡萄酒 的 黎巴嫩 . - : -

它们的香气将如同黎巴嫩的葡萄酒。014:008

['iːfreɪm] , [wɒt] [hæv; həv][ai][tuː; tə][duː; də]['eni][mɔː(r)] [wɪð] ['aɪdəlz] ?

Ephraim , what have I to do any more with idols ?

以法莲 , 什么 有 我 到 做 任何 更多的 和 偶像 ?

以法莲，我与偶像还有什么关系呢？

[ai]['ɑːnsə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] .

I answer , and will take care of him .

我 回答 , 和 将要 拿 关心 的 他 .

我会回答，并且会照顾他。

[ai][ˌeɪ 'em][laɪk][ə; eɪ] [griːn] [fɜː(r)] [triː] ; [frɒm; frəm][ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)][fruːt] [ɪz] [faʊnd] . " - : -

I am like a green fir tree ; from me your fruit is found . " 014 : 009

我 是 喜欢 一个 绿色的 冷杉 树 ; 从 我 你的 水果 是 成立 . " - : -

我如同青翠的杉树；你们的果实都来自我。”（014: 009）

[huː] [ɪz][waɪz] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðiːz] [θɪŋz] ?

Who is wise , that he may understand these things ?

WHO 是 明智的 , 那 他 可能 理解 这些 事物 ?

谁是智者，能明白这些事？

[huː] [ɪz]['pruːd(ə)nt] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nəʊ] [ðem; ðəm] ?
Who is prudent , that he may know them ?
WHO 是 谨慎 , 那 他 可能 知道 他们 ?

谁是明智的，能够认识他们?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wɔːk] [ɪn][ðem; ðəm] ;
For the ways of Yahweh are right , and the righteous walk in them ;
为了 这 方式 的 耶和华 是 正确的 , 和 这 正义 走 在 他们 ;

因为耶和华的道是正直的，义人必遵行他的道;

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['stʌmb(ə)l][ɪn][ðem; ðəm] .
But the rebellious stumble in them .
但 这 叛逆的 绊倒 在 他们 .

但他们身上却有叛逆的绊脚石。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神